

Aus dem Inhalt

OB-Kolumne..... 3
 Fürther Sahnehäubchen..... 4
 Wirtschaft..... 5
 Seniorensseite 7
 Eröffnung Billiganlage..... 11



**Hiroshima-Gedenktag:
 Details auf Seite 20**

Termine

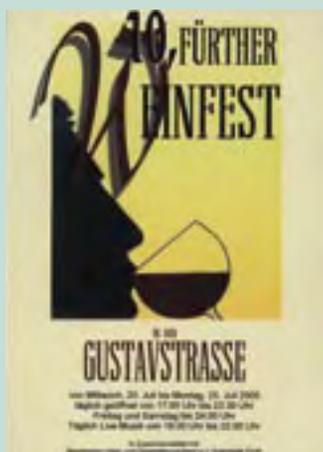
In aller Kürze 16
 Fürther Programm ab 17

Ausbildungsplatz gesucht
 ab..... 12
 Solar ab 21
 Familiennachrichten..... 28
 Ärzte und Apotheken 29

Amtsblatt 30

Grüner Markt

Stellenangebote 33
 Kleinanzeigen ab..... 34
 Impressum..... 35



**10. Fürther Weinfest:
 Näheres auf Seite 18**

T 70 Millionen Euro im Südstadtpark investiert

Unternehmen sanierte 395 Wohneinheiten – Geschäftssitz jetzt in der Kleeblattstadt



Foto: Kramer

Aus dem ehemals tristen Mannschaftsunterkunftsgebäude, dem so genannten „Kopfbau“, ist ein architektonisches Meisterwerk geworden.

395 Wohneinheiten haben sie saniert und dabei innerhalb von zwei Jahren 70 Millionen Euro in Fürth investiert: Michael Peter, Udo Riedelsberger und Manfred Maier, Geschäftsführer und Gesellschafter der Firma P&P Wohnbau Bayern.

Zum Abschluss ihres bislang größten Projektes – des so genannten „Kopfbaus“ – in der Fürther Südstadt zog das Unternehmen Bilanz und startete gleichzeitig die Sanierung eines weiteren Gebäudes auf dem Darby-Areal, das künftig den Geschäftssitz von P&P beherbergen soll.

Den Spezialisten für Altbau-sanierungen und die Entwicklung komplexer Areale ist es vor allem mit der Sanierung des markanten Gebäudes entlang der Flößbastraße, gleich gegenüber der Grünen Halle, gelungen, hochwertiges und individuelles Wohnen anzubieten. Die 150 Wohneinheiten mit zum Teil spektakulären Ausblicken auf den 100000 Quadratmeter großen

» Fortsetzung auf Seite 2 »

T Paukenschlag statt Spatenstich zum Baubeginn

Sing- und Musikschule künftig im Südstadtpark – Zweites Projekt der Kulturstiftung



Foto: Groedel

Bei so viel Schwung fällt sogar der Schlägel aus der Hand: OB Dr. Thomas Jung, Musikschulleiter Robert Wagner, RegionalKonzept-Geschäftsführer Dieter Christoph und Kulturreferent Dr. Karl Scharinger (vorne, von links) beim Paukenschlag zum Baubeginn der Musikschule.

Töne statt Erde, Pauke statt Spaten. Mit der „Friedberger Fanfare“ wurde die Nachricht vom Baubeginn der neuen Sing- und Musikschule im Südstadtpark hinausposaunt – oder besser gesagt:

hinausgetrommelt und hinaus-trompetet und zum krönenden Abschluss sogar hinausgepaukt! Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung, Musikschulleiter Robert Wagner, RegionalKonzept-Geschäftsführer Dieter Christoph und Kulturreferent Dr. Karl Scharinger oblag die ehrenvolle Aufgabe, vor zahlreichen Gästen auf die Pauke zu hauen, bevor die Bauarbeiten losgingen.

Zum Schuljahr 2006/2007 will die städtische Musikschule mit ihren 1200 Schülern und 48 fest angestellten Lehrern in die zwei von der amerikanischen Armee als Waffenkammer genutzte Gebäude inmitten des Südstadtparks einziehen. Die zwei Altbauten werden saniert und mit einem verbindenden Neubau samt Kon-

» Fortsetzung auf Seite 2 »



» Fortsetzung von Seite 1 »

Paukenschlag statt Spatenstich zum Baubeginn

zertsaal für 200 Personen versehen. Der Clou: Die Bühne lässt sich auf der Rückseite zum Park hin öffnen und bietet einzigartige Möglichkeiten für Open-Air-Veranstaltungen. OB Dr. Jung sprach denn auch von einer „eindrucksvollen Unterkunft in traumhafter Umgebung“. Die bevölkerungsreiche Südstadt als Vorzeigestadtteil und das Areal rund um den Südstadtpark einschließlich Grüne Halle werden nach Jungs Worten von der Musikschule profitieren – und ihr im Umkehrschluss noch mehr Zulauf bringen. Jung betonte, dass mit der Musikschule bereits das dritte große Kulturprojekt binnen kurzer Zeit – nach Kulturforum und städtischer Galerie – verwirklicht werde. „Ich stehe zu diesen Investitionen in die weichen Standortfaktoren – auch in dieser schwierigen Zeit“, so das Stadtoberhaupt.

Die neue Sing- und Musikschule ist ein Projekt der Kulturstiftung, die von der Nürnberger RegionalKonzept GmbH initiiert wurde. Von den 4,4 Millionen Euro Gesamtkosten muss die Kulturstiftung, die mit Hilfe zahlreicher

Zustiftungen Fürther Bürger auch schon das Kulturforum saniert hat, etwa die Hälfte selbst aufbringen. Der Rest fließt aus öffentlichen Fördergeldern. RegionalKonzept-Geschäftsführer Christoph warb um neue Stifter, die sich konkret für die Kulturförderung in ihrer Stadt engagieren wollen. Hans Rückel, der Vorsitzende des Trägervereins der Musikschule, versprach: „Wir wollen die Sing- und Musikschule zum kulturellen Mittelpunkt im Südstadtpark entwickeln.“

Leiter Robert Wagner hat dafür auch schon konkrete Vorstellungen: Er möchte die musikalische Arbeit mit Behinderten künftig weiter ausbauen und eine „Werkstattband“ gründen. Sein Ziel: Begabte Frauen und Männer, die in den Dambacher Werkstätten arbeiten, sollen an zwei Tagen in der Woche zu Musikern ausgebildet werden und so die Möglichkeit erhalten, gemeinsam in einer Band professionell zu spielen und so zum eigenen Lebensunterhalt beizutragen. Dieses deutschlandweit einzigartige Vorhaben wäre dann schon der zweite Paukenschlag in Fürth. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »

70 Millionen Euro im Südstadtpark investiert

Südstadtpark sind alle verkauft und vermietet und haben – wie auch ein weiteres P&P-Projekt im Steubenkarree – vor allem neue Bürgerinnen und Bürger aus Nürnberg und Erlangen nach Fürth gelockt.

Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung dankte den drei Geschäftsführern für ihren unternehmerischen Mut und ihre Bereitschaft, eine der größten Investitionen der Nachkriegszeit in der Kleeblattstadt zu verwirklichen. „Hier im Fürther Süden hat sich nicht zuletzt dank des Engagements von P&P ein Wohngebiet entwickelt, das mittlerweile in ganz Bayern als beispielhaft

bewertet wird.“

Neben den neuen Büroräumen wird das Unternehmen in den nächsten Monaten in der Innenstadt tätig – hier steht die Generalsanierung des früheren Ottoschulgebäudes in ein neues Stadtmuseum und weiterer hochwertiger Wohnraum auf dem Programm. Michael Peter abschließend: „Fürth ist dank der außergewöhnlich hohen Denkmaldichte der ideale Standort für attraktives, abwechslungsreiches Wohnen und die Investorenfreundlichkeit der Stadt bietet optimale Voraussetzungen zur Verwirklichung unserer Vision Fürth.“ ■



Ran an die Stifte und Pinsel: malt den Sommer in Fürth

Liebe Kinder, liebe Jugendliche, liebe Erwachsene, die **StadtZEITUNG** lädt alle Fürtherinnen und Fürther zum großen Sommer-Malwettbewerb ein. Sommer in der Kleeblattstadt: Ist das der Besuch im Freibad? Das Picknick auf der Stadtpark-Wiese? Oder das erfrischende

Fußbad im nächsten Brunnen? Der Sommernachtsball in feiner Robe? Der leckere Schoppen beim Weinfest? Die Radtour durch den Wiesengrund? Der Grillabend im Kleingarten? Die Schaukel auf dem Spielplatz oder der „Gwedelte“ auf der Stadtteil-Kärwa?

Wir suchen die schönsten, buntesten und witzigsten Sommerbilder überhaupt – egal ob in Öl, Acryl, mit Buntstift oder Wachsmalkreide – Hauptsache selbst gemalt! Das Format sollte mindestens die Größe DIN A4 und höchstens DIN A2 haben.

Eine Jury aus Mitgliedern der Redaktion der Fürther Nachrichten und der **StadtZEITUNG** bewertet die eingesendeten Bilder in den folgenden drei Altersgruppen: 0 bis 6 Jahre, 7 bis 14 und 15 bis 100.

In jeder Altersgruppe werden die drei schönsten und typischsten Fürth-Sommerbilder prämiert und veröffentlicht. Natürlich gibt's auch tolle Preise zu gewinnen!

Einsendeschluss ist der 23. September 2005 (Herbstanfang!).

Also, Stifte und Pinsel raus und die Sommerbilder senden an: Bürgermeister- und Presseamt Stadt Fürth, Wasserstraße 4, 90762 Fürth; Kennwort: Sommer in Fürth.

Vielen Dank für's Mitmachen! ■





Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Lärmbelästigung durch Open-Air-Veranstaltung im Stadtpark
- U-Bahn-Baustelle Hardhöhe

Lob gab es für:

- Fürth Festival
- Open-Air-Veranstaltungen im Stadtpark
- Sanierung von Plätzen



Wirtschafts-Ticker

- Die Firma **Wolf-Butterback**, Zulieferer der Lebensmittelindustrie aus der Fürther Südstadt, hat mit dem Neubau weiterer Produktionsanlagen begonnen. Damit sichert das Unternehmen nicht nur die bestehenden 300 Arbeitsplätze in der Kleeblattstadt, sondern

wird weitere Produktionsarbeitsplätze in Fürth schaffen. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und Wirtschaftsreferent Horst Müller hatten sich im Vorfeld für einen Verbleib des Unternehmens in Fürth und dessen Expansionsmöglichkeiten eingesetzt.



Sprechstunden

Sprechstunde von Bürgermeister Träger

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Hartmut Träger

findet am **Mittwoch, 3. August**, von **11 bis 12 Uhr** im Rathaus, Zimmer 211, statt.



Einladung zu Sitzungen

- **Bauausschuss:** Mittwoch, 20. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Umweltausschuss:** Donnerstag, 21. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 27. Juli, 15 Uhr, Rathaus.
 - **Finanzausschuss:** Mittwoch, 27. Juli, 13.30 Uhr, Rathaus.
- Änderungen vorbehalten!



Mitarbeiter im Gespräch

- **Erich Uldschmidt**, Mitarbeiter in der Gebäudewirtschaft, feierte sein 25. Dienstjubiläum.



Herzlichen Glückwunsch

- Am 25. Juli vollendet **Josef Peter Kleinert**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 86. Lebensjahr,
- am 26. Juli **Walter Schwarz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 70. Lebensjahr,
- am 27. Juli Stadträtin **Andrea Heilmaier** das 27. Lebensjahr.
- **Evi Kurz**, Vorsitzende des „Ludwig-Erhard-Initiativkreis Fürth e.V.“, wurde in die auf 75 Mitglieder begrenzte „Ludwig-Erhard-Stiftung e.V. Bonn“ gewählt. Die Stiftung, der beispielsweise auch Altbundeskanzler Helmut Kohl angehört, wurde 1967 von Erhard gegründet; ihre Arbeit dient der Fortentwicklung und Stärkung der Sozialen Marktwirtschaft.



Liebe Fürtherinnen und Fürther,

seit Mai gibt es ein gemeinsames statistisches Amt für Fürth und Nürnberg. Die neue Zusammenarbeit begann mit einem Vergleich der beiden Städte und daraus möchte ich Ihnen gerne einige interessante Zahlen nennen.

Wussten Sie beispielsweise, dass die **Bevölkerungsentwicklung** in beiden Städten eine **steigende Tendenz** aufweist, während viele Großstädte kräftige Einbußen hinnehmen müssen? Aktuell stehen somit 112.881 Fürtherinnen und Fürther 496.622 Nürnbergerinnen und Nürnberger gegenüber. Wussten Sie weiter, dass dabei **mehr Nürnberger nach Fürth** ziehen als umgekehrt? Allein 2004 waren es über 300 Menschen.

Und wussten Sie auch, dass die **Kleeblattstadt** verglichen mit der Noris – aber auch im bayerischen und bundesdeutschen Vergleich – eine **sehr „junge“ Stadt** ist? Bei uns liegt der Anteil an Kindern und Jugendlichen bis 20 Jahren bei 20,45 Prozent; im Vergleich dazu Nürnberg: 17,55 Prozent.

War Ihnen bekannt, dass die **Seniorenquote** – das Verhältnis der über 65-Jährigen zur Zahl der Einwohner im erwerbsfähigen Alter von 15 bis 65 Jahren – in **Fürth wesentlich günstiger** ist als in der Nachbarstadt? Stehen in der Kleeblattstadt 100 erwerbsfähigen Einwohnern rund 25 Senioren gegenüber, so sind es in Nürnberg etwa 30.

Was den Anteil unserer **ausländischen Bürgerinnen und Bürger** angeht, so leben bei uns etwa 17.000 Menschen ohne deutschen Pass (15 Prozent) und in der Frankenmetropole 89.000 Ausländer (18 Prozent).

Interessant der **Anteil der Wohnungen in Ein- und Zweifamilienhäusern**: hier liegen wir in Fürth bei 24,9 Prozent und in Nürnberg bei 21,1 Prozent.

Noch eine Zahl: Die **Entwicklung** des so genannten **Bruttoinlandsproduktes (BIP)** als Beweis für die Wirtschaftskraft eines Gebiets, ist in **unserer Stadt wesentlich günstiger** verlaufen als in Nürnberg. Seit 1990 ist das jähr-



lich erwirtschaftete BIP in Fürth um 57 Prozent gestiegen – die ortsansässige Wirtschaft konnte dadurch mit der bayerischen Gesamtentwicklung mithalten. Nürnberg erreichte im gleichen Zeitraum nur 38 Prozent und liegt damit 20 Prozentpunkte unter dem Bayernschnitt.

Dafür hat die Nachbarstadt beim **Verhältnis der Erwerbstätigen zur Wohnbevölkerung** die Nase vorne: Kommen dort auf 1000 Einwohner 690 Arbeitnehmer, sind es in Fürth nur 510. Ursache dafür sind die unterschiedlichen Berufspendlerströme. Wir haben eine nahezu ausgeglichene Pendlerbilanz, Nürnberg dagegen 130.000 „Einpendler“ und nur rund 41.000 „Auspendler“ am Tag. Soweit einige aktuelle statistische Zahlen – herzliche Grüße,

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de.



Schwarzes Kreuz

Hotel und Restaurant seit 1620

Königstr. 81 · Fürth am Rathaus

Fon (0911) 74 09 10

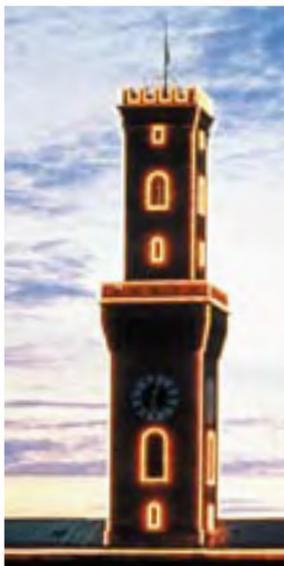
Fax (0911) 74 09 15

Südliche Nächte im Zeichen des Turms

Geniessen Sie die lauen Sommernächte auf unserer herrlichen Terrasse oder unserem Biergarten in beinahe florentinischem Ambiente.

Unsere Küche braucht keinen Vergleich zu scheuen. Lassen Sie sich von unserer feinen, fränkischen Kochkunst überraschen!

Freuen Sie sich auf unsere
Italienische Woche
vom 28.07. bis 03.08.



Fürther Sahnehäubchen

Zweithaar Schulz



Foto: Hackbarth-Herrmann

Ob lang, ob kurz: Die Auswahl an Perücken für jeden Geschmack ist gross.

Das Thema Zweithaar in Form von Perücken oder Toupets ist aktueller denn je. Die Gründe für einen Haarerersatz sind unterschiedlich. Ob Behandlungen wie Chemotherapie oder krankhafter Haarausfall, immer dünner werdendes Haar oder einfach nur der Wunsch nach einer Zweitfrisur. Bei Gerda Schulz in der Schwabacher Straße 65 können sich die Kundinnen und Kunden persönlich, diskret und typgerecht informieren lassen. Man profitiert von der langjährigen Erfahrung einer Friseurmeisterin. Der Salon Gerda, der von 1961 bis 1995 beim Café Fenstergucker ansässig war, dürfte vielen noch ein Begriff sein. Damals gab es bereits zusätzlich Perücken und Haarteile zu kaufen, schließlich spezialisierte sich der Laden im September 1995 ganz auf Zweithaar und Haartechnik.

Bei Zweithaar Schulz kann man in aller Ruhe die Modellauswahl im gut sortierten Angebot von preisgünstig bis hin zur hochwertigen Maßarbeit für Damen und Herren in Synthetik- und Echthaar studieren, Frisuren, Wunsch-

haarfarben, individuelle Farbtöne testen und sich ganz individuell beraten lassen. Auch der modische Bereich von der Discoperücke über Haarteile für Theater, Tanz und Show in allen Farben und Haarlängen lässt keine Wünsche offen.

Im Onkologiebereich wird selbstverständlich mit allen Kassen zusammengearbeitet, Abrechnungen übernimmt der Laden. Auf Wunsch besucht das Team die Patienten zur Anprobe des Haarerersatzes in der Klinik oder zuhause. Zum Service gehört auch die fachmännische Anpassung der Haare, wie z.B. Konturen kürzen, Oberkopf auslichten oder duftiger schneiden. Das Geschäft führt zudem sämtliche Pflegeprodukte für das Zweithaar und übernimmt auch den Anschluss-Service in der Pflege, auch für Fremdprodukte.

Info: Zweithaar Schulz, Schwabacher Straße 65, 90763 Fürth, Telefon: 749 91 87, Fax: 790 39 89, Öffnungszeiten: Montag von 13 bis 17 Uhr, Dienstag bis Freitag von 9 bis 12.30 und von 14 bis 17.30 Uhr und nach gesonderter Vereinbarung. ■



Gelungene Investition in neues Nahversorgungszentrum



Foto: Mario Krelß

Gerhardt Bickel (li.) und Bayerns Innenminister Günther Beckstein bei der Eröffnung des neuen Nahversorgungszentrums

Vom Autohaus zum Einkaufszentrum: im Beisein zahlreicher prominenter Ehrengäste hat das

neue Nahversorgungszentrum KEG 137 an der Ecke Schwabacher Straße und Herrnstraße of-

fiziell den Betrieb aufgenommen. Als Festredner war Bayerns Innenminister Günther Beckstein nach Fürth gekommen und würdigte das große Engagement der Investoren. Die Bezeichnung KEG 137 steht als Abkürzung für den Namen der Grundstückseigentümer, die Kibkaltische Erbgemeinschaft, und verdeutlicht, dass sich das Areal in der Schwabacher Straße 137 befindet.

Noch bis vor einem Jahr prangten dort die gelben Schilder eines Autohauses, dessen Mietvertrag noch auf Jahre hätte weiter laufen sollen.

Die Insolvenz des Autohauses jedoch zwang die Grundstückseigentümer zu einer vollständigen Sanierung der Gebäude, war doch ein Nachmieter mit vergleichbarem Raumbedarf nur schwer zu finden. Rund 800 000 Euro haben sich die Eigentümer die Aufteilung der Ausstellungsräume in vier einzelne Ladenlokale kosten lassen.

Heute gibt es dort Naturkostprodukte vom Feinsten, alles rund um den Wintersport, Leihwagen und frisches Brot sowie Snacks und kleine Mahlzeiten. Besonders froh ist Mit-eigentümer und Verwalter Ulrich Tipp über die hervorragende Verkehrsanbindung seiner neuen Ladenmeile über die Schwabacher Straße und den Frankenschnellweg. Und Parkplätze stehen auf dem insgesamt 3500 Quadratmeter großen Gelände ohnehin noch vom Vormieter in ausreichender Menge zur Verfügung. ■



„Fürther Gespräche“

„Was Ludwig Erhard wirklich wollte“ – Neue Reihe

Angesichts der anhaltend schwierigen Wirtschaftslage ist der Ruf der gesellschaftlichen Gruppen nach raschen Lösungen unüberhörbar. Zahlreiche Repräsentanten aus Politik, Wirtschaft und den Medien berufen sich dabei auf Ludwig Erhard und seine Thesen der Sozialen Marktwirtschaft. Viele so genannte Experten zitieren ihn nach Gutdünken, unvollständig oder sogar falsch. Wie er damals rückblickend bekannte, würde er dazu heute sagen: „Ich habe als Bundesminister 80 Prozent meiner Kraft dazu verwendet, gegen Unfug anzukämpfen“. Diesem falschen Zeitgeist will der

Verein „Ludwig-Erhard-Initiativkreis Fürth e.V.“ entgegenwirken. In der Veranstaltung seiner neuen Reihe „Fürther Gespräche“ wird Dr. Horst Friedrich Wünsche zu dem Thema „Was Ludwig Erhard wirklich wollte“ sprechen. Sie findet am **Montag, 25. Juli, um 19 Uhr**, im Casino der Sparkasse Fürth/9.OG statt.

Der Referent wurde 1973 persönlich von Altbundeskanzler Prof. Dr. Ludwig Erhard als letzter Mitarbeiter der von ihm 1967 gegründeten Ludwig-Erhard-Stiftung eingestellt und arbeitete mit ihm bis zu dessen Tod im Jahre 1977 zusammen. Damit kennt er wie kein Anderer als Zeitzeuge und aus eigenem Erleben Ludwig Erhard als Wissenschaftler, Politiker und vor allem als Menschen. Seit 1991 trägt er als Geschäftsführer für die Umsetzung des Stiftungszwecks Verantwortung.

Nähere Informationen: Christian Nowak, c/o: IHK-Gremium Fürth, Telefon 741 86 99, www.ludwig-erhard-initiative.de ■



restaurant, biergarten
sonnenterrasse
überdachte terrasse

reservierungen
unter

tel. 0911.766 875 0
fax 0911.766 875 1
reservierung@steakzeit.de

cadolzbürgerstr. 75
90766 fürth

speisekarte unter
www.steakzeit.de

steakzeit
im alten forsthaus

neueröffnung ab dem 1. juli 2005
täglich von 11.30 bis 23.00 uhr



Ein Hauch von Bern in Fürth



Foto: Kramer

Die Freude war riesengroß: Else Mai, die Witwe von Fußball-Weltmeister Charly Mai, konnte an ihrem Geburtstag diesmal nicht nur ihre Familie und Freunde willkommen heißen, sondern mit Jenő Buzansky (li.) und Gyula Grosics (re.) zwei der legendären ungarischen WM-Spieler von 1954. Die beiden Herren nutzten einen Besuch beim Fußballfest der Behindertenwerkstätten in Gremsdorf zu einem Abstecher in die Kleeblattstadt und gratulierten Else Mai zusammen mit OB Dr. Thomas Jung. Herzliche Glückwünsche vom Stadtoberhaupt gab's dieser Tage auch für den Fürther WM-Spieler Ertl Erhardt, der seinen 75. Geburtstag feierte.



Fleißige Sammler ausgezeichnet



Foto: Schuller

Fast 50 000 Müttern und 60 000 Kindern hat das Müttergenesungswerk im vergangenen Jahr in akuter Not geholfen. Die weit über 100 Fürther Schüler, die sich für das Müttergenesungswerk mit Sammelbüchsen die Füße wund liefen, wussten genau, wofür sie sich ehrenamtlich engagierten. Das diesjährige Ergebnis der Straßensammlung belief sich auf stolze 2532,80 Euro. Wie immer die eifrigste Schule: das Helene-Lange-Gymnasium. Doch auch das Heinrich-Schliemann-Gymnasium und die Hans-Böckler-Schule steuerten stolze Summen bei. Die Rekordhalter aus den 5. bis 7. Klassen des HLG wurden von Bürgermeister Hartmut Träger im Rathaus empfangen, erhielten Urkunden und Geschenke. Spitzenreiter Amadeus hatte 223,25 Euro zusammengebracht. Die angeschlagenen Mütter, denen das Müttergenesungswerk Kuren anbietet, werden sich freuen. Mit im Bild: Cäcilia Olszynski von der Caritas und Peter Rebhan von der Arbeiterwohlfahrt als Vertreter der beteiligten Organisationen (rechts außen).



Jubiläumsausstellung „Unsere Bundeswehr“ im Anmarsch

Im September geht anlässlich der Feierlichkeiten zum 50-jährigen Bestehen der Bundeswehr die Jubiläumsausstellung „Unsere Bundeswehr“ auf Tournee und macht auch in Fürth vom **30. September bis zum 3. Oktober** Station. Die interaktive Jubiläumsausstellung zeigt die unterschiedlichen Aufgaben der Bundeswehr. In jeder Stadt gibt es auch einen Jugendtag. Höhepunkt: ein Auftritt von Juliette Schoppman, Finalistin von „Deutschland sucht den Superstar“, mit der Bigband der Bundeswehr. Die Bundeswehr will mit der „Talent-Akademie 2005“ unter dem Motto „Sing Dich ins Rampenlicht!“ junge Gesangstalente fördern. Bei einem einwöchigen Sommer-Workshop mit einem professionellen Gesangslehrer können die Kids proben und dann am Jugendtag der Jubiläumsausstellung gemeinsam

mit Juliette und der Bigband auftreten. Aufgerufen sind Jugendliche im Alter von 14 bis 24 Jahren. Aus allen Bewerbern werden einige zu einem Casting eingeladen. Die Jury wird dann die besten vier Sänger je Veranstaltungsort auswählen, die gemeinsam an der Talent-Akademie vom 15. bis 19. August teilnehmen. Eine Fachjury kürt den Sieger des regionalen Finales live vor Ort. Als Hauptpreis kann jeder Gewinner eine professionelle Demo-CD mit der Bigband aufnehmen. Bewerbungen mit Hörprobe und Lebenslauf an die Adresse: Jubiläumsausstellung „Unsere Bundeswehr“, Aktionsbüro, Stichwort „Talent-Akademie 2005“, Postfach 190362, 60090 Frankfurt/Main. Der **Einsendeschluss wurde verlängert, die Aktion läuft bis zum 22. Juli**. Weitere Informationen unter www.unsere-bundeswehr.de. ■



Zukunftsvisionen im Connect



Foto: Schuller

Mode, Liebe, Autos, Motorräder und viel mehr gehört für die Jugendlichen aus den GUS-Staaten zum Neuanfang in Deutschland dazu. Das zeigen die jungen Leute bei einer bunten Ausstellung im Jugendmedienzentrum Connect, für die sie ihre Zukunftsvisionen mit Hilfe von Farbe und Leinwand künstlerisch gestaltet haben. Im Rahmen eines Workshops des Projektes „Zwischenwelten“ entstanden spannende Arbeiten, die ausdrücken, was das Leben zwischen zwei Kulturen bedeutet. Es fallen Begriffe wie „traurig, extrem“ und „Computer“. Schließlich hat Kunst keine Sprachbarrieren. So ist das Projekt, bei dem die jugendlichen Aussiedler, das Jugendhaus Hardhöhe, der Internationale Bund, die Hauptschule Soldnerstraße, die Russlanddeutsche Landsmannschaft, die Lernende Region, der Rotary Club und der Bayerische Jugendring zusammenarbeiten, ein wesentlicher Schritt zur Integration. Die Bilder sind noch bis zum 26. Juli im Connect, Theresienstraße 9, zu sehen.



Ein Prosit auf's neue Thermalbad



Foto: Kramer

Ein ordentlicher Schluck aus der Quelle beendete eine Informationsveranstaltung des Fürther Seniorenbeirats zum Thema neues Thermalbad. Die engagierten Seniorinnen und Senioren ließen sich von infra-Geschäftsführer Dr. Hans Parthemüller die Pläne für die künftige Bäderlandschaft erklären und waren besonders an den familien- und seniorenfreundlichen Eintrittspreisen und der behindertengerechten Ausstattung interessiert.



Der Seniorenbeirat informiert

Sprechstunden des Seniorenbeirats und des Behindertenbeauftragten

Die Sprechstunden des **Seniorenbeirates** finden jeweils freitags von 9 bis 12 Uhr im Sozialrathaus am Königsplatz 2, Zimmer 122, im 1. Stock statt. Telefonisch ist der Seniorenbeirat während dieser Zeit unter Telefon 974-1785 zu erreichen. Die Sprechstunden der **Seniorenbeauftragten Elke Übelacker** werden Montag bis Donnerstag von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (974-1785) im Sozialrathaus am Königsplatz 2 im Zimmer 122 im 1. Stock abgehalten.

Die Sprechstunden des **Behindertenbeauftragten Alfons Schröfer** finden Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter Telefon 974-1784 im Sozialrathaus, Königsplatz 2, Zimmer 232, im 2. Stock statt. Sonderveranstaltungen werden extra mitgeteilt. ■



Sprechstunden machen Pause

Sommerpause bei den Senioren-Sprechstunden: Bei der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden vom 1. bis 22. August keine Sprechstunden statt. Im August hat auch das SeniorKultur-Programm Sommerpause. Der Seniorenbeirat geht auch

in die Ferien und hält vom 6. August bis 8. September keine Sprechstunden ab. Ab 9. September stehen die Mitglieder des Seniorenbeirates wieder freitags von 9 bis 12 Uhr für Anfragen zur Verfügung (Sozialrathaus, Zimmer 122, telefonisch erreichbar unter 974-1785). ■



Gemeinde für's Leben

Landeskirchliche Gemeinschaft Fürth Gebhardtstr. 19

Ehen sterben leise

EPL- Kommunikationstraining für Ehepaare am 22.-24.07.05

Info: www.lkg-fuerth.de oder 0911-97797860

„So, jetzt gehen wir aber schön ins Bett!“

werden Sie in unserem neuen Pflegezentrum nie hören.



Ab 1. Oktober 2005

- Urlaubspflege -
- Kurzeitpflege -
- Vollstationäre Pflege -

Seniorenwohncentrum **Stift am SüdPark**

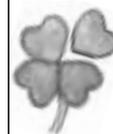
Steubenstraße 31 • Fürth
Tel. 09131/120 32 56
info@bayernstift.de

Lust auf gutes Aussehen?

Die Brille macht's... aber sie muss leicht, elastisch, kaum spürbar, topmodisch und trotzdem dezent sein. Gerne zeigen wir Ihnen unsere **Randlosbrillen** mit superentspiegelten leichten Kunststoffgläsern zum **Komplettpreis**

ab **159,- Euro** statt 207,- Euro

Billmann optik
Rudolf-Brusthaus-Str. 19 • 90462 Fürth
Häutlede Treibart



Individuelle **Alten- und Krankenpflege** daheim
Das Kleeblatt

- Hauskrankenpflege
- Ausführung ärztl. Anordnungen
- individ. Betreuung und Versorgung
- Beratung „rund um die Pflege“

Die Vergütung unserer Leistungen richtet sich nach den Vorgaben aller Kranken- und Pflegekassen.

Wir arbeiten ausschließlich mit examiniertem Fachpersonal.

Tel. 0911/97 61 080

Ute Mützel-Dinges & Anita Ettner
Johannisstr. 12 • 90763 Fürth

Treppenlifte von SANA-Treppenlifte

Mobil und frei bleiben im eigenen Zuhause

Sitzlifte – Plattformlifte – Senkrechtaufzüge



- Wird auf der Treppe aufgestellt
- Einfachste Bedienung
- Passt auf fast jede Treppe
- Kurze Lieferzeiten
- Saubere und schnelle Montage

100% QUALITÄT
SANA

Löffelholzstraße 20
90441 Nürnberg

Tel. 0911 / 274 03 80

Fax 0911 / 274 03 81

www.sana-treppenlifte.de

info@sana-treppenlifte.de



Sprachkurs gewonnen



Foto: Mittelsdorf

Zu seiner Eröffnung hat das Spracheninstitut Xenolog in der Königstraße 121 einen Kurs verlost. Gewinnerin war Mariola Frauenknecht (re.) vom Ristorante La Galleria. Den Gutschein übergab Institutsleiterin Dr. Birgit Trummeter.



Einfach goldig: Klein & Jacob

In der Tradition eines sehr alten Handwerks steht das Fürther Handelshaus Klein & Jacob: Es befasst sich mit der Goldschlägerei. Die früheren Firmen Johann Friedrich Jacob,

gold und Blattsilber. Drüber hinaus bietet das Unternehmen ein umfangreiches, hochwertiges Sortiment an Künstlerbedarf. Von Achatpoliersteinen über Leime und Ölfarben bis hin zu



Foto: privat

Die Kunst der Goldschlägerei beherrschen die Mitarbeiter des Klein & Jacob GmbH.

gegründet 1850, und Carl Klein oHG, gegründet 1939, haben sich 1994 zur Klein & Jacob GmbH zusammengeschlossen. Bereits davor wurden die Firmen in Personalunion geführt. Die Geschäftsleitung liegt heute in den Händen von Ronny Klein, die insgesamt fünf Mitarbeiter beschäftigt. Natürlich erhält man bei Klein & Jacob handgeschlagenes Blatt-

Blöcken, Pigmenten und Pinseln reicht die Auswahl, die vor allem Künstlerherzen höher schlagen lässt. Nicht nur Vergolder oder Restauratoren sind ganz in ihrem Element – auch Kunstmaler, Ikonenmaler und Hobbykünstler können sich kreativ austoben. Und weil industriell hergestellte Materialien heute bei der Oberflächenveredelung ebenfalls eine wichtige Rolle spielen, hat sich Klein & Jacob auf



Französisch lernen im Lim

Das Limoges- und Limousin-Haus und die Montgelas Gesellschaft bieten in den Sommerferien zwei Intensivkurse an.

Der Intensiv-Einführungskurs für Gymnasiasten der 5. und 6. Klasse ist für Schüler und

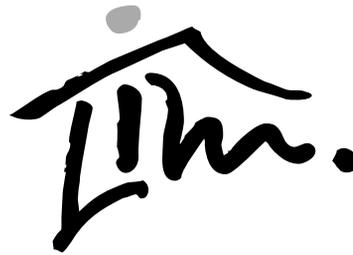
Schülerinnen gedacht, die keine Kenntnisse in Französisch mitbringen.

Termin: 5. bis 9. September, jeweils 9 bis 10.30 Uhr.

Der Intensiv-Auffrischkurs für Gymnasiasten der 8. bis 10. Klasse richtet sich an Schüler und Schülerinnen, die ihre Kenntnisse vor dem Schulbeginn auffrischen wollen.

Termin: 5. bis 9. September, jeweils 10.45 bis 12.15 Uhr.

Anmeldung und Auskunft im Limoges- und Limousin-Haus, Gustavstraße 31, Telefon: 97 79 89 99, Fax: 97 79 89 90, E-Mail: Lim-Haus@fuerth.de. ■



den Import und Vertrieb von Heißprägeföhlen spezialisiert.

Doch hauptsächlich stehen bei der Firma auf der Hardhöhe Kunden mit Sonderinteressen im Blickpunkt. Hier gibt es Sachen, die man so leicht nirgends findet – und das auch in Kleinstmengen. Besonders trendig: Das Bob-Ross-Sortiment, benannt nach dem amerikanischen Künstler. Die rumänisch-orthodoxe Kirche in Nürnberg wurde von Kirchenmalern und Restauratoren ebenso mit Materialien von Klein & Jacob verziert wie die griechische. Die Fürther Comödie lässt sich ihren Schriftzug vergolden. Um Kunst und Kultur

zu fördern, stellte Klein & Jacob das Material kostenlos



zur Verfügung. Wände, Tore, Säulen, Gräber, Inschriften, Wandschmuck – alles lässt sich vergolden. Sogar in Getränken sind Goldflocken derzeit ein beliebter Effekt, ebenso zur Verzierung von Speisen oder in Kosmetika. Derzeit gibt es sogar ein „vergoldetes“ Parfüm. Und das Schöne: Es ist noch nicht mal teuer. Wer bei Gold an viel Geld denkt, liegt daneben, wer dagegen an edles Ambiente denkt, liegt richtig. Klein & Jacob, Wehlauer Straße 81, Telefon 73 12 51, www.klein-jacob.de. ■



Kleinbus für die Lebenshilfe

Die Kinder und Jugendlichen der Hallemann-Schule von der Lebenshilfe hatten allen Grund zur Freude: Aus Anlass des 40-jährigen Bestehens der Firma APZ-Autoreisen Peterzelka übergab der geschäftsführende Gesellschafter Werner Volkert einen neuen Ford-Transit an Dr. Thomas Jung, den Vorsitzenden der Lebenshilfe Fürth. Durch den Verzicht auf Firmenfeierlichkeiten war es möglich diese Sachspende zu verwirk-

lichen. Das Fahrzeug im Wert von 25000 Euro verfügt über insgesamt neun Sitzplätze, ABS und Zusatzheizung sowie Schulbusleuchten und Einzelgurte. Der Kleinbus soll für Unterrichtsfahrten, Schullandheim-Aufenthalte, Fahrten der Lebenshilfe-Band „Blue Frogs“ zu ihren Auftritten und für Fahrten zu sportlichen Veranstaltungen der Schule und des Leistungstützpunktes für Sport mit geistig Behinderten verwendet werden. ■



Genuss für Gaumen, Ohr und Auge – und einen guten Zweck



Foto: privat

Die vielen Gäste des diesjährigen Benefiz-Jazz-Brunchs für die Lebenshilfe im Novotel, genossen in festlicher Atmosphäre die Darbietungen der verschiedenen Künstler, die allesamt auf eine Gage verzichteten. Das Versteigern verschiedener Hotel-Gutscheine erbrachte insgesamt 2200 Euro, die dem Leistungstützpunkt für Sport mit geistig Behinderten zugute kommen. Im Bild Schüler der Pestalozzi-Schule, die ihre Jonglier- und Akrobatik-Künste vorführten.



Lesepause bei „Eine Stadt liest“

Eine Stadt liest, die beliebte städtische Lesereihe im Lim, macht verlängerte Sommerferien. Fans und Leseratten müssen auf die entspannende Mittagspause mit kultureller, literarischer Anregung bis zum Dienstag, 13. September, verzichten. Dann bringen prominente und weniger bekannte Leser wieder bunt gemixte Texte zu Gehör. Mit dabei: Kabarettistin Andrea Lipka, Schriftsteller Karlheinz Demuß und viele andere. Als Urlaubslektüre eine kleine

Empfehlung: „Die kulinarischen Abenteuer des Fra Bartolo“ von Leonhard Reinikens, ein Buch, das seit kurzem wieder erhältlich ist und die Toskana von ihrer leckersten Seite zeigt, „Der Schwarm“, der Öko-Thriller-Bestseller von Frank Schätzing – und zwei Romane von Birgit Vanderbeke: „Sweet Sixteen“, ihr brandneu erschienenes, hochklassiges Buch über die junge Generation, und „Abgehängt“ über das Künstlerleben. ■

WASSERDICHT
PENTAX NEU
 Optio WP
 Digitalkamera
 + Luftmatratze

5,0
 Mio. Pixel
zoom
 3x optisch
 4x digital

2" Monitor
 bis 1,5 m wasserdicht
 staufest

UVP **349,-** Sie sparen 60,-
289,-

FOTO
QUELLE.
 www.fotoquelle.de

Gustav-Schickedanz-Str. 8
90762 Fürth
 Tel.: 0911-747757

schlicht malermeister

- Maler- und Lackierarbeiten
- Renovierungen
- Fassaden
- Wandgestaltung
- Schilder
- WerbepLANen
- Sportplatzwerbung

Fürth / Jakobinenstr. 24
 Tel./Fax 0911/70 95 56
 mobil 0170/412 70 26
 www.maler-schlicht.de

Kontaktlinsen

- ▶ Fachgerechte Anpassung
- ▶ Optimale Qualität
- ▶ Unglaublich preiswert

Unser Sortiment umfasst:
 Weiche Kontaktlinsen für 1 Tag, 1 Monat, 3-6 Monate oder 1 Jahr und länger ● mit astigmatischer Korrektur ● Speziallinsen für trockene Augen ● farbige Linsen ● harte Kontaktlinsen und vieles mehr...

BillMANN optik
 Rudolf-Bruchsdorf-Str. 13 ● 90762 Fürth
 gegenüber Paradiesbrunnen

Wenn mal wieder die Späne fallen ...

... sollten Sie gewappnet sein! Ob in Handwerk oder Industrie – mit Mietberufskleidung von Hitz Textilpflege stehen Sie jederzeit gut da. Selbst wenn es mal nicht bei Spänen bleibt, ist Ihr Team mit unserer Schutzkleidungskollektion gut geschützt. Rufen Sie uns doch einfach einmal an!

Hitz Textilpflege – Ihr professioneller Service-Partner für Mietberufskleidung und Flachwäsche.

Informieren Sie sich:

HITZ Textilpflege

Johann Hitz Textilpflege GmbH • Telefon 09 11/75 99 55-0 • hitz-fuerth@t-online.de • www.hitz-fuerth.de

Arbeiten für Weltkindertag laufen auf Hochtouren



Foto: Pscherer

„Die Vertragsstaaten versichern dem Kind, das fähig ist, seine eigene Meinung zu bilden, das Recht zu, diese Meinung in allen das Kind berührenden Angelegenheiten frei zu äußern, und berücksichtigen die Meinung des Kindes angemessen und entsprechend seinem Alter und seiner Reife.“ Dieses 1989 von der UN formulierte Übereinkommen ist in vielen Fürther Jugendeinrichtungen bereits ein Stück Alltag geworden. Der **Weltkindertag am 24. September** soll das Anliegen und den Schutz der Kleinen nochmals verstärkt ins Bewusstsein rufen. Inzwischen engagieren sich schon über 55 Organisationen bei den Vorbereitungen für den Fürther Weltkindertag, der vom Spielmobil, dem Netzwerk kinderfreundliche Stadt und dem Stadtjugendring organisiert wird. Es können gar nicht genug sein – schließlich sind Kinder die Zukunft. Das beweisen Marve, Elke und Mareike vom Hort Kalbssiedlung, die sich im Kinderbeirat engagieren und ein vietnamesisches Patenkind betreuen. Auf unserem Foto suchen die drei den Wohnort ihres Schützlings Thi Lai. Weitere Informationen gibt es auf www.spielmobil.fuerth.de.



Die Sparkasse meldet

Kraftlos

Nach Durchführung des Aufgebotsverfahrens werden folgende, zu Verlust gegangene Sparkassenbücher der Sparkasse Fürth für kraftlos erklärt:

Sparkonto Nr. 1615 392

Sparkonto Nr. 2381 119

Sparkonto Nr. 384 864 351

Daher sind alle Ansprüche gegen die Sparkasse Fürth aus den zu Verlust gegangenen Sparkassenbüchern erloschen.

Verloren

Wie glaubhaft gemacht wurde, ist folgendes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen:

Sparkonto Nr. 382 533 958

Auf Antrag des Gläubigers wird der Inhaber des oben genannten Sparkassenbuches aufgefordert,

sein Recht innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Wird das Sparkassenbuch während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung.

Fundsache der Sparkasse

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden vom 1. April bis 30. Juni 2005 folgende Wertgegenstände gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden:

Betrag zu	5 Euro
Betrag zu	5 Euro
Betrag zu	20 Euro
Betrag zu	50 Euro
Betrag zu	50 Euro

Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 30. September 2005 geltend zu machen. ■

Kindergärten und Horte machen Ferien

Die städtischen Kindergärten, -tagesstätten und Horte sind im Sommer zu folgenden Zeiten geschlossen:

- Kindergarten und Hort I, Karl-Hauptmannl-Straße 7 und 100, vom 15. bis 27. August
- Kindergarten II, Westliche Waldringstraße 13, vom 8. bis 19. August
- Kindergarten III, Sacker Hauptstraße 38, vom 29. Juli bis 22. August
- Kindergarten IV, Badstraße 44, vom 1. bis 5. August. Eine Notgruppe hat vom 8. bis 26. August geöffnet.
- Der Kindergarten V, Weiherhofer Straße hat durchgehend geöffnet (Notgruppe)
- Kindergarten VI, Otto-Seeling-Promenade 45, vom 22. bis 26. August. Eine Notgruppe hat vom 1. bis 19. August geöffnet.
- Kindergarten VII, Oststraße 108, vom 8. bis 26. August
- Kindergarten VIII, Schießplatz 9, vom 1. bis 24. August
- Kindergarten IX, Finkenschlag 45, vom 15. August bis 9. September
- Kindergarten XI, Kirchenplatz 2a, vom 1. bis 26. August
- Kindergarten XIII, Gradlstraße 1, vom 8. bis 19. August
- Kindergarten XIV, Hans-Vogel-Straße 144, vom 8. bis 19. August
- Kindertagesstätte XV, Kindergarten und Hort, Geißäckerstraße 61, vom 1. bis 5. August
- Kindergarten XVI, Paul-Keller-Straße 24, vom 15. bis 26. August
- Kindergarten XVII, Flugplatzstraße 101, vom 1. bis 8. August
- Kindergarten XVIII, Marsweg 20, vom 8. bis 26. August. Eine Notgruppe hat vom 1. bis 5. August geöffnet.
- Hort II, Otto-Seeling-Promenade 55, vom 8. bis 26. August
- Hort III Friedrich-Ebert-Straße 21 und 51, vom 8. bis 31. August
- Hort V, John-F.-Kennedy-Straße 13, hat durchgehend geöffnet.
- Hort VI, Pfisterstr. 48, vom 1. bis 26. August. ■



Quellenfest war ein voller Erfolg



Foto: privat

Alles hat gepasst: Das Wetter, das Programm und vor allem die zahlreichen Besucher, die zum diesjährigen Quellenfest des Fördervereins Fürther Heilquellen gekommen waren. Neben den „Jungen Streichhölzern“, waren es vor allem die Schülerinnen des Fürther Ballett-Zentrums und die Tänzerinnen der Ballett-Akademie, die für ihre Darbietungen viel Applaus erhielten. Architekt Eckert stellte auf zahlreichen Schautafeln das künftige Thermalbad und die Bäderlandschaft im Scherbsgraben vor.

Billiganlage lädt zum Feiern ein

Die Bevölkerung ist zur Einweihung eingeladen



Fotos: BMIPA

Dieser Zustand gehört der Vergangenheit an: Die Billiganlage hat ihre grundlegende Umgestaltung hinter sich.

Die Großbaustelle am westlichen Eingangstor der Stadt gehört in wenigen Tagen der Vergangenheit an. Die Billiganlage lädt die Bürgerinnen und Bürger künftig wieder zum Verweilen ein. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung wird die Anlage am **Freitag, 5. August, um 12.30 Uhr** bei einer kleinen Feier an die Öffentlichkeit zurück geben.

Alle Bürgerinnen und Bürger sind dazu sehr herzlich eingeladen.

Die rund 2700 Quadratmeter große Billiganlage wurde vor ihrer Umgestaltung vor allem als Verkehrsdrehscheibe genutzt – zunächst über Jahrzehnte für die

Straßenbahn und dann für die Busse. Das Areal wurde Ende des 19. Jahrhunderts errichtet; aus dieser Zeit (1902) stammt noch das ehemalige Zollhäuschen das auch weiterhin dort erhalten bleibt, mit der imposanten Pyramideneiche davor.

Der historische Stadtplatz dessen Namen auf die alte Fürther Kaufmannsfamilie Billing zurückgeht, präsentiert sich nun nach Beendigung aller Arbeiten mit einer schönen ovalen Sitzmulde, Klinkersteinen, die den Verlauf der ehemaligen Straßenbahntrasse markieren, Grünflächen sowie einem Zierkirschenbaum- und Pyramidenbaumhain.



Jetzt präsentiert sich der historische Stadtplatz wieder von seiner schönsten Seite.

Seit 1873 **Teufel** GmbH

Sanitär Flaschnerei Gasheizung

Freude am neuen Bad!

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

NÜSSEL GLASEREI

Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89 90763 Fürth
Fax 0911/71 25 76

Telefon 0911/71 21 79
Handy 0172/5 94 67 12

Sonnenschutzgläser für Ihre Augen...
...unglaublich preiswert!

Einstärkengläser 28,80 €
- Kunststoff oder Silikat (ab 40x40cm, 100% UV Schutz)

- Sonnenschutzgläser in Ihrer Glasstärke
- Kunststoffgläser mit 100% UV Schutz
- Kombinieren Sie selbst mit einer Fassung Ihrer Wahl. Wir haben über 1000 Markenfassungen (ab 9,- Euro) vorrätig!

Billmann OPTIK
Rudolf-Breitfeld-Str. 29 • 90762 Fürth
Tel.: 77 77 48, gegenüber Paradesbrunnen
geöffnet: Mo - Fr 9 - 18 Uhr, Sa 9 - 14 Uhr

Espressohaus Fürth

Cadolzburger Straße 1
90766 Fürth
Tel. (0911) 739 99 97

Neueröffnung am 23.7.2005



Espressomaschinen -
Professionell für Gewerbe und Privat:
Testen Sie Ihr Wunschgerät.



Große Kaffeeauswahl -
Verkostung: Erschmecken Sie
Ihren Lieblingskaffee.

Reparaturservice -
Wir sind autorisierter Servicepartner von:



24-Stunden-vor-Ort-Service
Abhol-Service
Ersatzmaschinen-Service

www.espresso-direkt.de



Hallo Firmen aufgepasst – wir suchen noch einen Ausbildungsplatz!

Zweite Runde der **StadtZEITUNGS-Aktion** – Fürther Schülerinnen und Schüler brauchen eine Zukunft – helfen Sie mit



Tierpflegerin für die Bereiche Tierheim, Zoo oder Tierpension; Hobbys: Mit Tieren arbeiten und sie pflegen; Naomi Wilkey, 16, Sacker Hauptstr. 40, 90765 Fürth



Schreiner; Qualifizierender Hauptschulabschluss und voraussichtlich gutes BGJ (Holztechnik); Hobbys: Basketball; Andreas Fuchs, 17, Jupiterweg 44; 90763 Fürth



Bäcker; Hauptschulabschluss; Hobbys: Tischtennis, Fahrradfahren; Torsten Schmidt; 20, Sommerstr. 4, 90762 Fürth



Hauptsache einen Lehrberuf; Hauptschulabschluss, extern. Quali; Hobbys: Tiere, Menschen, Natur; Franziska Bauer, 17, Frommüllerstr. 58; 90763 Fürth, Tel 285 85 20



Bürokommunikation oder Buchhaltung oder Arzthelferin; Universität Buchhaltungswesen/Ökonomie; Hobbys: Bücher, Klavier spielen; Nadja Schuller, 30, Laubenweg 16, 90765 Fürth



Fachverkäufer im Nahrungshandwerk/Metzgerei oder Polizist; Hauptschulabschluss; Robert Mattern, 19, Östliche Waldring Str. 34; 90765 Fürth



Einzelhandelskaufmann oder Verkäufer; Hauptschulabschluss mit Quali/Berufsfachschule; Hobbys: Sport (Basketball, Biken), Musik; Brian Sanford, 16, Erlanger Str. 40, 90765 Fürth



Pharmazeutisch-kaufmännische Angestellte; besucht z. Zt. eine berufsvorbereitende Maßnahme; Hobbys: Schreiben am Computer; Ebru Send, 16, Max-Planck-Str. 4, 90766 Fürth



Bürokauffrau; Realschulabschluss; Hobbys: Computer; Andrea Weis, 23, Nürnberger Str. 180, 90762 Fürth



Autolackierer oder Automechaniker; Qualifizierender Hauptschulabschluss; Hobbys: Radfahren, Computer spielen; Christian Hippold, 15, Johannisstr. 4; 90763 Fürth



Konditorin oder Einzelhandelskauffrau; Qualifizierender Hauptschulabschluss; Hobbys: Computer, Backen, Kochen, Greuther Fürth; Carina Dotter, 15, Gerhart-Hauptmann-Str. 76, 90763 Fürth



Einzelhandelskauffrau; Qualifizierender Hauptschulabschluss; Hobbys: Computer, Kochen, Schwimmen; Katrin Geier, 16, Herronstr. 110, 90763 Fürth

PRIVATINSTITUT FÜR KFM.
FORT- UND WEITERBILDUNG

- ① **Berufliche Fort- u. Weiterbildung (Teil- und Vollzeit)**
SGB III-Förderung (Bildungsgutschein) möglich oder auch privat
- ② **Einstieg jeden ersten Werktag im Monat möglich**
- ③ **EDV-Module (je 1 Monat)**
Word, Excel, Access, Project/Outlook, Visio/PowerPoint, Internet/Webdesign/Frontpage/Photoshop
- ④ **kfm. Module (je 1 Monat)**
Personalabrechnung, Auftragsbearbeitung, Finanzbuchhaltung, Arztabrechnung, Zahnarztabrechnung
- ⑤ **Sprachkurse (je 1 Monat)** Englisch, Business-Englisch
- ⑥ **Deutsch/Integrationskurse** (Grund-, Aufbau-, Orientierungskurs)
- ⑦ **Bewerbungscoaching und Praktikumsvermittlung**

Auskunft – Information – Anmeldung – Schulungsräume
Ludwig-Quellen-Strasse 20 · 90762 Fürth · Tel. 0911/74 96 19
Fax 77 47 34 · info@pi-fortbildung.de · www.pi-fortbildung.de

**HAVE A FANTASTIC SUMMER
WITH YOUR FAMILIES!**

Helen Doron
Early English

Mara, Eva, Joyce, Andreas, Moritz, Niklas, Patrick, Evelyn, Lukas, Laura, Helen, John, Hadassah, Jan, Alessia, Tessa, Dennis, Felix, Hannah, Lisa Marie, Dennis, Sophie, Franziska, Hannes, Jonas, Nelly, Philipp, Corinna, Maxi, Mara, Nina, Tamina, Mia, Antonia, Anna, Valentin, Carina, Niklas, Laura, Moritz, Lauritz, Maximilian, Frederik, Annika, Cheyenne, Elena, Eric, Philipp, Jonah, Felix, Aaron, Sarah, Hanna, Boran, Steffen, Helena, Jonas, Emma, Enya, Fabian, Rebekka, Emma Lina, Anushka, Franziska, Adriana, Jessica, Shaquwan, Takisha, Latrell, Jamal, Maria, Moritz, Moshe, Vivian, Jonah, David, Daniel, Begüm, Julia-Christin, Sinan, Marc, Kira-Marie, Henri, Timo, Heiko, Tim, Michelle, Selena, Arian, Laura, Sandra, Kevin, Samia, Joey, Nick, Robert, Duygu, Kai, Theresa, Simon, Nathalie, Max, Kevin, Tobias, Yvonne, Daniel, Felix, Matthias, Luca, Tim, Mert, Simon, Sasha, Karina, Jonas, Johanna, Maja, Marc Alexander, Ebru, Harun, Sofie, Selina, Sebastian, Simon, Daniel, Maximilian, Lucas, Lara, Alexandra, Alexander, Luna, Kim, Christin, Brandon, Nico, Vanessa, Evelyn, Kerem

THANK YOU AND SEE YOU AGAIN IN SEPTEMBER!
Learning Centre Fürth, Amalienstraße 52, Tel. 0911 7806284,
Englisch für alle Kinder von 1-14 Jahren! Kostenlose Schnupperstunden
auch während der Sommerferien!



Tierarzthelferin; Abgeschlossene Berufsausbildung als Biologisch-Technische Assistentin; Hobbys: Tiere, Computer, Bowling; Julia Renner, 19, Atzenhofer Str. 26, 90768 Fürth



Polizistin oder Arzthelferin oder Gießereimechanikerin oder Fachlageristin; Hobbys: Lesen, Menschen helfen, Sport; Esen Yesim, 15, Schwabacher Str. 424a, 90763 Fürth



Einzelhandelskaufmann/Verkäufer oder Lagerist; Qualifizierender Hauptschulabschluss; Hobbys: Basketball, Computer, Musikbearbeitung; Daniel Amenkweh, 16, Steubenstr. 18, 90763 Fürth



Mediengestalter – Digital-/Printmedien oder Mediendesign; Abitur 2004 am Heinrich-Schliemann-Gymnasium, Zivildienst im KIGA der Lebenshilfe; Hobbys: Computer/Internet, Kinder- und Jugendarbeit in der kath. Gemeinde St. Christopherus; Clemens Heuberger, 20, Karl-Heckel-Weg 8, 90765 Fürth, E-Mail: clemens.heuberger@web.de



IT-Systemelektroniker oder Elektroniker (alle Sparten) oder Technischer Zeichner; Mittlere Reife an der Leopold-Ullstein-Realschule; Hobbys: Computer, Zeichnen, Sport; Pascal Kirschbaum, 17, Lycker Str. 3, 90768 Fürth, Tel.: 72 12 51



IT-System-Elektroniker oder weitere Berufe im IT-Bereich; mittlerer Bildungsabschluss; Hobbys: Computer, Sport (Rad- und Ski fahren, Basketball); Stefan Schmid, 16, Würzburger Str. 595, 90768 Fürth



KFZ-Mechatroniker; Qualifizieren-der Hauptschulabschluss; Benjamin Johannsen, 15, Geschwister-Scholl-Str. 19, 90765 Fürth

Hotelfachfrau oder Bürokauffrau; Realschul-Abschluss; Hobbys: Lesen, Computer, Volleyball spielen; Caroline Regel, 18, Hans-Sachs-Straße 26, 90765 Fürth



Einzelhandelskaufmann oder KFZ-Mechatroniker oder Landschaftsgärtner oder Konditor/Bäcker; Hauptschule (evtl. Quali); Hobbys: Backen, Reparaturen, Umgang mit Menschen; Michael Weck, 16, Amtsgasse 4, 90768 Fürth



Maler oder Bäcker oder Schornsteinfeger oder Heizungs- und Sanitärinstallateur; Hauptschulabschluss; evtl. Qualifizierender; Hobbys: Computer, Sport (Fußball, Schwimmen, Skaten); Jürgen Heindel, 17, Kellermannstr. 120; 90763 Fürth, Tel: 77 80 55



Metalltechniker oder Raumgestalter oder KFZ-Mechatroniker oder Elektro-Installateur; Qualifizierender Hauptschulabschluss; Hobbys: Mit Autos arbeiten, Reparaturen (Elektrogeräte) erledigen, Sport; Manfred Schuster, 19, Dahlienstr. 1h; 90768 Fürth

Bieber – schnittig
Herrenfrisör Günther Bieber

Damensalon
Brigitte Bieber

Cut & Go..... 15 €
Waschen, Schneiden, Föhnen 20 €
+ Color oder Tönung..... 45 €

Königstraße 35 · 90762 Fürth
Telefon 0911- 45 30 30

Ferien-kurse

Qualifizierte Vorbereitung auf Nachprüfung und Versetzung auf Probe.
Tel. 0911 111 12 12 (frei)

Intensivkurse in den Ferien!
Anmeldeschluss: 02.08.2005

Fürth, Bahnhofs-Center
Tel. 77 60 60
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr

studienkreis
> Nachhilfe.de

NEU!! shop.Ink Eltus-EDV shop.Ink NEU!!

EDV, Zubehör, Verbrauchsmaterialien & Komponenten

Tinte & Toner – original oder recycelt für Drucker, Kopierer und Fax

Im City-Center 1. OG · Tel. 212 71 78 · Fax 212 71 76

Sommerferien sinnvoll nutzen !

Intensive Vorbereitung auf

- Nachprüfung
- Aufnahmeprüfung
- Besondere Prüfung
- neues Schuljahr (auch FOS/BOS)

Vorschulkurse

- ✓ Pädagogischer Vorschulunterricht
- ✓ Individuelle Förderung bei LRS
- ✓ Sprachförderung Deutsch für ausländische Kinder (ab 4)

Die Paukkammer® & Kidsacademy

☎ 0911 - 977 987 00 • Mo - Fr 11-18 Uhr
Schwabacher Str. 45 • Fürth
Internet: www.paukkammer.de



Die dritten Sommernachtsspiele in Burgfarrnbach starten durch



Foto: privat

Impressionen von den Sommernachtsspielen 2004.

Es ist die einmalige Mischung aus Musik, Theater, Ausstellung und bildender Kunst, die die Burgfarrnbacher Sommernachtsspiele in der Region bekannt machen. Immer mehr auswärtige Gäste lassen sich davon begeistern und reisen extra zu dem Event an. Kein Wunder: Die große klassizistische Schlossanlage hat sich dank ihrer harmonischen Verknüpfung von Architektur und Natur in eine stimmungsvolle Freiluft-Spielstätte verwandelt. Im vergangenen Jahr sprachen die tollen Besucherzahlen für sich. Bleibt zu hoffen dass auch heuer der Wettergott der ehrenamtlich auf die Beine gestellten Veranstaltungsreihe hold ist. Die menschliche Stimme steht 2005 als Motto über den Sommernachtsspielen. Vom **31. Juli bis zum 21. August** jagt ein Highlight das andere. Ob

heiteres Theater mit Molières „Eingebildetem Kranken“ in weiblicher Form, klassische Musik mit Siegfried Jerusalem, ungewöhnliche Grenzgänge mit dem „Berliner Saxophon Ensemble“ oder Jazz mit dem „Vocal Quartett“ – zauberhafte Abende sind garantiert. **Achtung:** Die Verkaufsleitung teilt mit, dass das am **14. August** stattfindende Konzert mit dem kubanischen Ensemble **Havanna Open** bereits **restlos ausverkauft ist.**

Beeilen sollte sich auch jeder, der sich für das **Eröffnungskonzert „Big Band Meets Vocal Ensemble“** am **31. Juli** mit der Bigband der Musikhochschule Nürnberg-Augsburg interessiert. Für diese Veranstaltungen sind nur noch Restkarten erhältlich. Weitere Informationen und das komplette Programm unter www.sommernachtsspiele.de

Bayerns größter Open Air Ball lockt in den Stadtpark

Die 8. Auflage des Sommernachts-Balls der Comödie Fürth steht vor der Tür. Längst hat er sich zu einem gesellschaftlichen Ereignis ersten Ranges in Bayern entwickelt. Am **Samstag, 6. August**, verwandelt sich der Fürther Stadtpark in einen perfekt illuminierten und zauberhaft geschmückten Ort der Musen. Die Kulisse kann prächtiger kaum sein: sattes Grün, farbenfrohe Blumenrabatten, glitzernde Wasserfontänen, lauschige Ecken im Fackelschein, duftende Blüten. Der Stadtpark Fürth putzt sich für das Großereignis festlich heraus. Fein gedeckte Tische und kulinarische Köstlichkeiten warten ebenso wie die Cocktail-Bar am leise plätschernden Brunnen im Rosengarten. Die drei verschiedenen Bands, die Pavel Sandorf Big Band, die Conny Wagner Show Band und die Missfizz, tragen allen musikalischen Geschmäckern

Rechnung – vom klassischen Standard- und Lateintanz bis hin zu flotten Rock-and-Roll-Rhythmen. Die Jugend kann sich auf der Freilichtbühne bei Disco-Klängen vergnügen. Romantik pur findet sich im Rosengarten, wo Thomas Kandert am Klavier zum Träumen und Schwelgen einlädt. Dazwischen Kabarett wird vom Feinsten mit den Erzkomödianten Volker Heißmann und Martin Rassau geboten, die mit der Pavel-Sandorf-Big-Band swingen und die kürzeste Opernfassung der Welt bieten: „Turandot auf



fränggisch“, ganz frei nach Giacomo Puccini. Prominenz querbeet bringt Stimmenimitator Bernd Händel auf die Bühne. Zum weiteren Vergnügen agiert das Comedy-Jonglage-Duo „Drunter & Drüber“. Als besonderes Highlight tritt der Sieger

»» Fortsetzung auf Seite 15 »»

Aufregend anders!



Schuhe vom Feinsten

Fürth · Gustavstraße
Parkplätze im Hof

Wir ziehen Sie an!

City Center Fürth

fon 74 57 88

von 34-44

Salon Ramona
Königstr. 13 · Tel. 77 40 63

Sommernachtsball-Verwöhnpaket

Neuer Haarschnitt
+ Farbe od. Tönung
+ Abend-Frisur + **komplett 49,- €**

Augenpflege Deluxe
Behandlung mit hochwertigen Pflegeprodukten von Alcina
+ Abend-Make-Up
+ Maniküre und Lack

LaPelle
Italienische Schuhe & Mode

%

auf Sommerkollektion

Rudolf-Breitscheid-Str. 10
Fürth - Tel. 74 77 80
www.LaPelle.de

» Fortsetzung von Seite 14 »
 Bayerns größter Open Air Ball
 lockt in den Stadtpark

des Gnadenlos-Gradprix vom Fürth Festival auf. Beim Prachtfeuerwerk erstrahlen die Pegnitzwiesen in allen Farben. Herren aufgepasst: Krawatte muss sein! Beginn um 19 Uhr, Einlass ab 17 Uhr. Karten kosten im Juli 33 Euro, im August 38,50 Euro und an der Abendkasse 45 Euro. Infos bei Franken Ticket, Telefon 0911/749-340. ■



Frühschoppen im Stadtpark

Am Sonntag, 7. August, ab 11 Uhr ist es wieder soweit: Im Stadtpark wird es beim Frühschoppen richtig gemütlich. Nach dem Sommernachts-Ball geht es weiter rund in der grünen Oase – für jedermann und ohne Eintritt. Gastronomisch bestens versorgt, beginnt ein vergnügtes Fest für die ganze Familie. Für

die Kinder steht eine Hüpfburg bereit und Schminkefee Marianne zaubert phantasievolle Masken. In lockerer Biergartenatmosphäre lässt sich der Sonntag genießen, dazu gibt's auf allen Bühnen ein buntes Programm.

Es spielen Whitey Whiteman (Reginald O. Williams) and the Blackbeats, die Swing aus den

Sixties erklingen lassen, Conny Wagners Dixie GmbH mit ihrer swingenden Oldtime-Musik plus Gags und Gimmicks und die Missfizz mit Hits aus Pop, Soul, Latin und Ballroom. Martin Rassau von der Comödie Fürth lässt unter dem Motto „Es kommt oft sonderbar im Leben“ Verse des literarischen Kabarettisten Robert T. Odeman lebendig werden. Kein Rezitationsprogramm im herkömmlichen Sinne, eher eine lebhaftige Begegnung zwischen dem Autor und dem Komödianten. Achtung: Falls es regnet, ist der Ausweichtermin für beide Events der 13. bzw. der 14. August. ■



GOLDEN HAIR

Aktionen

Montag	Kindertag	7,-
Dienstag	Frauentag	9,-
Mittwoch	Herrentag	8,-

Geöffnet: Mo-Fr 9-19 Uhr; Sa 8-14 Uhr
 Nürnberger Straße 4 • Tel. 979 01 04

Lady P's Cosmetic Line

99 € Komplettangebot für den Sommernachtsball

- Kosmetikbehandlung Morgentau
- Fußpflege inkl. French od. Lack
- Nagelmodellage
Maniküre deluxe oder auffüllen
- Visagisten-Make-Up mit od. ohne Camouflage
- Wimpernverdichtung u. Verlängerung

Buchen Sie Ihren Termin bitte rechtzeitig unter:

0911/9790240 od. 0175/3887543
 Schwabacher Str. 61 • 90763 Fürth

Festliche Hochsteckfrisuren

Nur für Sie:
 Individuelle Hochsteckfrisuren
 für 20,- Euro
 (Waschen, Föhnen, Hochstecken)

Sie finden uns direkt gegenüber dem Rathaus in Fürth: Am Kohlenmarkt 1.

Sie erreichen uns von Dienstag bis Freitag 8.30-18 h und samstags 8-13 h unter: **77 04 22**

Am 6.8.2005 sind wir auf Wunsch länger für Sie da!

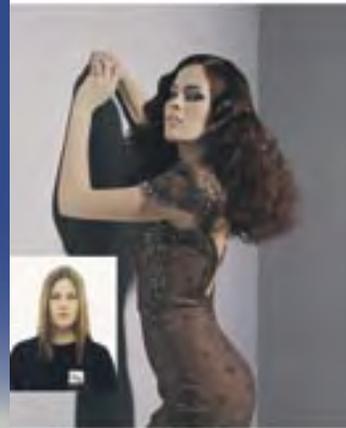
www.friseur-saur.de

Friseur
OLIVER SAUR

Ein kreatives Team erwartet Sie!



Anders sein für einen besonderen Anlass



Abendfrisuren
 Haarverdichtung
 Make Up
 u. v. mehr

Salon Perfect Hair

Marion Fischer
 Schwabacher Str. 80
 90763 Fürth

Tel 0911 775792

www.m-perfect-hair.de

Studio



Gestylt von Kopf bis Fuß

Pflegende und medizinische Kosmetik für Sie und Ihn mit den Produkten von Lady-Esther und Reviderm/Mikrodermabrasion.

Nagelmodellagen der besonderen Art für jeden Anlass durch Nagelverlängerung oder Eigennagelverstärkung.

Gepflegte Füße im sommerlichen Trend mit French-Lackierung

NEU Crazy Nails NEU

Es freut sich auf Ihren Besuch

Edith und Anja Kunze
 & Daniela Gollwitzer

Espanstr. 58 • 90765 Fürth
 Tel. 0911/75 67 166

**VERGOLDER-,
RESTAURATOREN- UND
KÜNSTLERBEDARF**

Fachkundige Beratung zu
allen Produkten und Arbeitsweisen



Wehlauer Straße 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
Fax: 0911-759 11 73
www.klein-jacob.de
info@klein-jacob.de



10 Jahre Wein and more

**Wir feiern Geburtstag! Verschiedene
Winzer feiern mit und bedanken sich
für die Treue mit „Purzel-Preisen“.**

Lassen Sie sich überraschen!!!
Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Präsente werden individuell nach Ihren
Wünschen zusammengestellt.

Edeltraud Dehm · **Fon/Fax 75 24 45**
Würzburger Str. 501 · Burgfarnbach

Öffnungszeiten:

Di+Do+Fr 9-12 Uhr Mo-Fr 14.30-18 Uhr
Mo+Mi vorm. geschl. Sa 9-12.30 Uhr

**Zum einjährigen
Jubiläum!**

20% 20% 20%

Der kleine Inder

Indisches Restaurant

Wir bieten Ihnen echt indische

Küche zu fairen Preisen.

**Große Auswahl an Fisch-,
Fleisch u. Gemüse-gerichten**

Schwabacherstr. 250
90763 Fürth/Parkplätze am Haus
Tel.: 0911/780 96 22

Öffnungszeiten:

Täglich von 11.30 bis 14.00 Uhr
und 17.00 bis 23.00 Uhr

Bei Abgabe dieses Coupons*
erhalten Sie **20% Rabatt** auf
die gesamte Rechnung

Der kleine Inder

*Gültig von 20.7.-10.8.2005



... in aller Kürze

Säuglingspflegekurs im BRK

Das Bayerische Rote Kreuz Fürth veranstaltet einen Säuglingspflegekurs mit vier Doppelstunden. werdende Eltern können Baden, Wickeln und Füttern üben, außerdem erfahren sie alles über Impfungen, Ernährung und Unfallverhütung. Der Kurs findet vom **27. Juli bis 8. August, montags und mittwochs jeweils ab 19.30 Uhr** statt. Die Kosten betragen 70 Euro pro Paar und 55 Euro für die Einzelperson. Anmeldungen und weitere Termine beim BRK-Fürth, Telefon 77981-11 oder per Mail an espiegel@kvfuertth.brk.de.

Benefizkonzert

Zugunsten der Jugendarbeit der Kirche St. Peter und Paul in Poppenreuth findet am **Samstag, 23. Juli um 19.30 Uhr**, in der Pfarrscheune St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 153, die „Irish Folk Connection“ statt. Namen wie Sean und James Cannon oder Pat Cooksey versprechen ein musikalisch anspruchsvolles Programm. Karten gibt es zum Preis von 12 Euro zzgl. Vorverkaufsgebühr bei der Geschäftsstelle der Fürther Nachrichten, Rudolf-Breitscheid-Straße 19, bei Franken Ticket, Königstraße 95, im Pfarramt St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134 (werktags von 10 bis 12 Uhr) oder unter www.dorfgestaltung.de.

Neue Servicenummer zum Sperrnotruf

Kunden der Sparkasse Fürth können die neue, bundesweit einheitliche Notrufnummer für Kartensperrungen ab sofort nutzen. Unter der Telefonnummer 116116 ist ein Sperrnotruf eingerichtet, der täglich 24 Stunden und im Inland gebührenfrei erreichbar ist. Kunden der Sparkasse Fürth können dort mit einem Anruf

ihre verlorenen oder gestohlenen SparkassenCards und Kreditkarten sperren lassen. Die bereits bestehenden Rufnummern für Kartensperrungen laufen zunächst weiter. Dazu zählt die Servicenummer 01805/021021 für die Sperrung von Debitkarten (ehemalige ec-Karten) bundesweit zum Ortstarif, ebenso wie die Servicenummern der Kreditkartengesellschaften.

Jugend-Stadtmeisterschaft im Kart-Slalom

Die Stadtmeisterschaft im Jugend-Kart-Slalom wird am **Sonntag, 18. September, von 10 bis 16 Uhr** auf dem Parkplatz des TV Stadeln, Herboldshofer Straße 51, ausgetragen. Anmeldungen sind vom 1. August bis 5. September unter Telefon 764826 möglich. Kinder und Jugendliche von sechs bis sechzehn Jahren, die in Fürth wohnen oder Mitglied eines Fürther Vereins sind, können teilnehmen.

Ferienkurse des Studienkreises

Ab diesem Schuljahr kann ein Teil der bayerischen Schüler die Versetzung schaffen, obwohl das Zeugnis eigentlich die Wiederholung der Klasse vorsieht. Entscheidend dafür ist die Auffassung der Lehrerkonferenz, dass fehlendes Wissen innerhalb kürzester Zeit nachgelernt werden kann. Bei der Vorbereitung auf diese Probezeit bietet der Studienkreis Fürth ab den Sommerferien spezielle Kurse an. Anmeldung sind bis zum 2. August beim Studienkreis Fürth, Gebhardtstraße 2, Montag bis Freitag von 14 bis 17 Uhr, unter Telefon 776060 möglich.

Erfolgreiche Ballettarbeit

Die Ballettschule Seiler hat sich in den vergangenen drei Jahren in

Fürth gut etabliert. Deshalb wird die Truppe um Daniela Maria Seiler im September nun größere, modernere Räume in der Erlanger Straße beziehen.

Snooker German Open kommen nach Fürth

Der SSC Fürth holt das deutschlandweit wichtigste Snooker-Turnier mit Top-Spielern aus der englischen Profiligas nach Fürth. Vom 1. bis 3. Oktober wird die Grüne Halle zum Mekka der Snooker-Fans. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen, Tickets sind ab 15 Euro über die Seite www.ssc-fuerth.de erhältlich, die über das Event informiert.

„Sinneswelten“ in der Kalbsiedlung

Zahlreiche Jugendeinrichtungen, Gemeinden und Verbände laden unter Federführung des Spielmobils vom **25. bis 28. Juli** jeweils von 13.30 bis 17.30 Uhr in die Kalbsiedlung ein. Auf dem Spielplatz zwischen Gerhart-Hauptmann- und John-F.-Kennedy Straße können Kinder von 6 bis 14 Jahren viel erleben. Alle Sinne werden angesprochen mit Kunstbildern aus dem Stadtteil, Bilderrahmen-Bastelaktionen, Theaterworkshops, Radioworkshops, Trickfilmen mit Knetmännchen, Riech-, Hör-, Seh- und Tast-Parcours mit Barfußpfad, Einrad fahren und Jonglieren. Am **Donnerstag, 28. Juni**, werden die Ergebnisse bei einem Festes präsentiert.

Spenden für ein Sonnensegel

Der Gartencenter Dehner in der Waldstraße und die Holzfirma Weka spendeten dem katholischen Kindergarten St. Heinrich 300 Euro. Das Geld wird für die Anschaffung eines Sonnensegels verwendet, das für die neu gestaltete Sitzecke benötigt wird. ■



LICHTBLICK

essen + trinken

Oberasbach
Zirndorfer Str. 18

Mi-Do-Fr 17-24 Uhr
Sa-So 11-24 Uhr

Telefon
60 42 37



Fürth Programm

Veranstaltungen, Termine und Tipps

vom
20. Juli
bis
2. August

Mittwoch, 20.7.

Ausstellungen

bis 24.7.

„Franken“, von Werner Hofmann
Galerie in der Kofferfabrik,
Lange Straße 81

bis 28.8.

60 Jahre Kriegsende: „Freddy
Quinn
und die wilden 1950er Jahre in
Fürth“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 3.8.

„Luftbilder“, von Christiane
Richter und Rainer Wrede
Futura Galerie, Fichtenstraße 61

bis 29.7.

Fürth ist bunt – Kulturen laden ein:
„Sie kommen von anderswo her“,
Fotografien von Gilles Perrin
Lim

bis 23.7.

„Die Bewohner von Mombaland“,
Bilder von Birgit Möller-Klimek
„Kleines Atelier Hirschenstraße“,
Hirschenstraße 31

bis 30.9.

„Teofila Reich-Ranicki – Bilder
aus dem Warschauer Ghetto“,
grafische Blätter, Ausstellung
des Jüdischen Museums Frankfurt
am Main
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 29.7.

„Schuhe“, Bilder von Dietmar
Jäkel
Tanzerei – Schule für Tanz, Kaiserstraße
175

bis 26.7.

Arbeiten der Kunst-AG Jakob-
Wassermann-Schule
Volksbücherei Fürth,
Fronmüllerstraße 22

bis 31.7.

„Life. Hier und Dort“, Raum- und
Klanginstallation von Qin Yufen
kunst galerie fürth

bis 22.10.

„Punktbilder“,
von Pekka Syväniemi
KIOSKI, Schwabacher Straße 57

bis 30.9.

„Fishermen's Friends“,
ausstellende Künstler: Daniela
de Maddalena, Friedhard Meyer,
Christian Junghans, Werner Hahn,

Joachim Hanisch, Hinrich Schüller,
Knut P. Hoffmann

Galerie artoz, Würzburger Straße 171

bis 26.8.

„Aktzeichnungen und Aquarelle“,
von Inge Schulz
Volksbücherei Fürth,
Fronmüllerstraße 22

Feste

bis 25.7.

„Weinfest“
Gustavstraße

Film/Medien

20 Uhr

„Der große Diktator“, OmU,
Charles Chaplin, USA 1940, 124
min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Donnerstag, 21.7.

Musik

18 Uhr

„Colorshop“, mit Georgina
Demmer und Reiner Seiferth
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

20 Uhr

„Thursday Ska Lounge“, Bar-
DJing mit DJ Mike69 and Friends
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

Film/Medien

20 Uhr

„Der schmale Grat“, dF, Terrence
Malick, USA 1998, 170 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

9 und 11 Uhr

„Peterson, Findus
und der Hahn“,
Theater Pfüzte
Freilichtbühne im Stadtpark

16 Uhr

„Verdrehte Tierwelt“,
Phantasie-Gedichte selber
dichten und gestalten,
für Kinder ab sechs Jahren
Volksbücherei Tannenplatz,
Tannenstraße 20

18 Uhr

Kindermusical:
„Ritter Rost hat Geburtstag“
Christuskirche,
Paul-Gerhardt-Straße 4

19 Uhr

„Jugendtreff“
Lim

Freitag, 22.7.

Musik

19 Uhr

Zur Kronacher Kirchweih:
„Saitenspinner“
Biergarten des Gasthof Weigel,
Kronacher Wende 2

Lesungen

19.45 Uhr

Lesung im Park:
„Literarische Sommerbühne.
Drama. Musik. Theater“,
mit Ewald Arenz, Tom Haydn,
Titus Hoffmann
Treffpunkt: Fontänenhof im Stadtpark,
Eingang Engelhardtstraße

Film/Medien

20 Uhr

„Der schmale Grat“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

und sonst

18 Uhr

Vortrag zur Ausstellung
„Life. Hier und Dort“:
„Avantgarde im Aufbruch –
Neue Kunst im Neuen China“,
Referent: Prof. Dr. Martin Oswald
kunst galerie fürth

19 Uhr

„Bierprobe mit der Montana-Band“
Gemeinnütziger Gartenbau- und
Kleintierzuchtverein „Volkswohl“ e.V.
Fürth, Höfener Straße 80

Samstag, 23.7.

Musik

19 Uhr

Zur Kronacher Kirchweih:
„Tough Talk“
Biergarten des Gasthof Weigel,
Kronacher Wende 2

19.30 Uhr

Sommerserenade:
„Mediterrane Nacht“,
Junge Fürther Streichhölzer
Freilichtbühne im Stadtpark

19.30 Uhr

„Irish Folk Connection“,
Benefizkonzert zugunsten
der Jugendarbeit in St. Peter
und Paul
Pfarrscheune St. Peter und Paul,
Poppenreuther Straße 153



Philanthropos
Private staatlich genehmigte Berufsfachschulen
für Physiotherapie und Massage

**Hauptschulabschluss
und
Physiotherapeut ???**

Bei uns geht's !!!! - Neugierig geworden ?

Nähere Auskünfte über die Ausbildung ab September 2005
erteilen wir Ihnen gerne unter Tel.: 09131/6876686

Rathenaustr. 20
91052 Erlangen

info@ppt-erlangen.de www.ppt-erlangen.de



Klaus Riemer

Tontechnik, Lichttechnik,
Veranstaltungstechnik,
PA-Verleih, Verleih von
Partyequipment

Tel. 0911 - 333242
tontechnik-riemer@t-online.de
www.tontechnik-riemer.de





Tipp:

Ronhofer Kirchweih

Traditionsgemäß lockt die Ronhofer Kirchweih vom **29. Juli bis 1. August** auf den Festplatz „An der Lohe“. Am Freitag ab 19 Uhr ziehen die Kirchweihburschen ins Festzelt ein, das Fass stechen Bürgermeister Hartmut Träger und Stadtrat Werner Bloß an. Zum Kirchweihauftakt spielen die „Moonlights“.

Am Samstag um 17.30 Uhr wird der Kirchweihbaum aufgestellt. Im Festzelt sorgen die „Original Riedbachtaler“ für Stimmung. Der Kirchweihsonntag beginnt um 10 Uhr mit einem Gottesdienst im Festzelt. Den Höhepunkt dieses Tages bildet der Festzug um 14 Uhr, der durch die Ortsteile Ronhof und Kro-

nach zieht. Am Abend spielen im Festzelt die „Original Schwabachtaler“.

Die „Schwabachtaler“ gestalten auch den musikalischen Rahmen der traditionellen „Ronhofer Frühstunde“ am Kirchweihmontag ab 11 Uhr. Außerdem gibt es eine Showeinlage der „Frohiefer Daibli“ (Ronhofer Täubchen). Um 17 Uhr tanzen die Kirchweihburschen den Betz'n aus, anschließend spielt ab 19 Uhr im Festzelt der „Original Donausound“ zum Kärwauausklang.

Die Ronhofer Kirchweih hat Freitag, Samstag und Montag von 10 bis 1 Uhr und am Sonntag von 11 bis 1 Uhr geöffnet. ■



Tipp:

Alegria unterstützt Brasilien

Der Verein „Alegria“ leistet Entwicklungs-, Kinder- und Jugendhilfe und unterstützt ein lokales Projekt in Brasilien. Ein großes Benefizfest in der Kofferfabrik, Lange Straße 81, will am **Samstag, 23. Juli**, Geld für die Menschen in den Elendsvierteln von Sao Paulo sammeln. Auf dem Kulturfestival treten zahlreiche Größen der lokalen Musikszene wie Enno Palucca von den Goldenen Zitronen, de-

sert sun, Estada, BeLoveGods, Multiboy und andere auf. Der Schwerpunkt liegt auf Stoner Rock und Alternative Sounds. Außerdem wird es echt brasilianisch mit einer Capoeira-Kampfkunst-Show, einer Brasil-Dia-Show, einer Cocktail-Bar und Zündfunk-DJ Ralf Summer mit Latino-Rhythmen. Der komplette Erlös geht nach Sao Paulo. Einlass ist ab 15 Uhr, Beginn um 17 Uhr. ■



Tipp:

10. Fürther Weinfest

Fünf Tage lang, vom **20. bis 25. Juli**, steht die Gustavstraße ganz im Zeichen des Weines. Ob Chablis, Silvaner, Muskateller oder Bordeaux, alle edlen Tropfen kann man kosten, wenn sich die urige Altstadtstraße zum zehnten Mal in ein Mekka der internationalen Rebensäfte verwandelt. Auf zwei Bühnen spielen zahlreiche Bands Stimmungsmusik. Mit dabei: Die Montana-Showband, das Kohlmann-Duo, die Mar-

ching-Band Brassluft, das Blue-Cocktail-Trio, das Penthouse-Duo, das SSK-Trio, die SRS-Jazzmen, die Franconian Jazzband und die Saitenspieler. Am **Mittwoch, 20. Juli**, eröffnet Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung um 19.30 Uhr offiziell das Fest und Martin Rassau sorgt als Witwe für Heiterkeit. Um stimmungsvolle Dekoration und kulinarische Spezialitäten kümmern sich wie immer die Wirte der Gustavstraßen-Gasthäuser. ■

21 Uhr

„**Indiepopdisco**“, trendy night of Indie, Pop and Rock
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

Tanz

17 Uhr

Kirche und Kultur – Kabarett und Kleinkunst in Stadeln:
„**Orientalischer Tanzabend**“, mit Bauchtanz, orientalischer Musik, Tanz und kleinem Basar (bei schlechtem Wetter am 30. Juli)

Pfarrzentrum „Heiligste Dreifaltigkeit“, Fritz-Erler-Straße 25

19.30 Uhr

Ballettgala: „**Paquita**“ und „**622 Begegnungen**“, Veranstalter: Junges Ballett Franken, BallettCentrum Nürnberg/Fürth Stadthalle

Feste

8 Uhr

„**50 Jahre Sommerbad Fürth**“
Freibad am Scherbsgraben

17 Uhr

„**Alegria-Festival zugunsten brasilianischer Straßenkinder**“, Veranstalter: Alegria e.V. (Verein zur Förderung der Entwicklungs-, Kinder- und Jugendhilfe)
Kofferfabrik Fürth, Lange Straße 81

Film/Medien

20 Uhr

„**Der schmale Grat**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

9 bis 12 Uhr

„**Psychoonkologie in der freiberuflichen Praxis – Gesundheitstraining in Anlehnung an Simonton**“. Veranstalter:

Dr. Helga Wasilewski-Flierl, Diplom-Psychologin/Psychologische Psychotherapeutin
Zirndorfer Straße 48, 90768 Dambach

16 Uhr

„**Gartenfest**“, mit Roland Gedler
Gemeinnütziger Gartenbau- und Kleintierzuchtverein „Volkswohl“ e.V.
Fürth, Höfener Straße 80

Sonntag, 24.7.

Musik

17 Uhr

„**Consort-Sommer 2005**“, Vokal- und Instrumentalmusik der Renaissance und Klassik, Veranstalter: Chorgemeinschaft

Alexander Friedrich

Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

17 Uhr

„**Follow him**“, Gospels und Spirituals mit „George and his lost sheep“, Leitung: George Ciolacu
Kirche St. Heinrich, Kaiserstraße 113

19 Uhr

Zur Kronacher Kirchweih:
„**Arrows**“
Biergarten des Gasthof Weigel, Kronacher Wende 2

Tanz

18.30 Uhr

Ballettabend: „**Die vier Jahreszeiten**“, Veranstalter: Ballettschule Center Stage Stadthalle

Führungen

10, 11 und 12 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

14 Uhr

Stadtrundgang: „**Baulust und Planungsfrost – Baudenkmalern in Fürth auf der Spur**“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: kunst galerie fürth, Königsplatz

14 Uhr

Stadtspaziergang: „**Allerlei Amüsantes zu Fürth und den Fürthern**“, Veranstalter: Tourist-Information der Stadt Fürth
Treffpunkt: Stadthalle

Lesungen

19.45 Uhr

„**Lesungen im Park 2005**“, mit Gisela Lipsky, Sigrun Arenz
Treffpunkt: Fontänenhof im Stadtpark, Eingang Engelhardtstraße

Film/Medien

20 Uhr

„**Der schmale Grat**“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

16 Uhr

„**Peterson, Findus und der Hahn**“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

ab 10.30 Uhr

„**TV Fürth 1860 – Sport und mehr**“, Vereinsfest und politischer

Frühschoppen auf dem Gelände des TV Fürth 1860: Vertreter der politischen Parteien diskutieren mit FSJlern. Mit dabei: ein Actionparcours für Kinder, eine Geräteschau, das BRK, Pillenstein mit Neuem vom Automarkt, die Alpha Apotheke und Radio Aladin mit Musik.
Gelände des TV 1860, Coubertinstraße 9-11,

Montag, 25.7.

Musik

19.30 Uhr

Schülervorspiel, Veranstalter: Sing- und Musikschule Fürth
Kaiserstraße 177

Lesungen

18 Uhr

„Parole Hochwasser!“,
F. Stephan Auch liest *Eins-A-Geklautes* von Wilhelm Busch, Fritz Eckenga, Robert Gernhard, Joachim Ringelnatz u.a.
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

Film/Medien

20 Uhr

„Der schmale Grat“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

9 und 11 Uhr

„Peterson, Findus und der Hahn“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

19 Uhr

Fürther Gespräche:
„Was Ludwig Erhard wirklich wollte“, Referent: Dr. Horst Friedrich Wünsche, Geschäftsführer der Ludwig-Erhard-Stiftung Bonn, Veranstalter: Ludwig-Erhard-Initiativkreis Fürth e.V.
Casino der Sparkasse, 9. OG, Maxstraße 32

Dienstag, 26.7.

Lesungen

19.45 Uhr

„Lesungen im Park 2005“, mit Veit Bronnenmeyer
Treffpunkt: Fontänenhof im Stadtpark, Eingang Engelhardtstraße

Film/Medien

20 Uhr

„Der schmale Grat“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

9 und 11 Uhr

„Peterson, Findus und der Hahn“, (s.o.)
Freilichtbühne im Stadtpark

und sonst

19.30 Uhr

Buchvorstellung: **„Nächstes Jahr im Kibbutz“**, Nürnberger Institut für NS-Forschung und Jüdische Geschichte des 20. Jahrhunderts
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 21.8.

Das Hörspiel: **„Romeo und Julia“**, von William Shakespeare
Rundfunkmuseum

Mittwoch, 27.7.

Film/Medien

20 Uhr

„Der schmale Grat“, (s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Donnerstag, 28.7.

Musik

18 Uhr

„Piaphonics“, mit Heike Mierzwa, Erwin Cerny und Ralf Gebhard
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

Ausstellungen

bis 28.8.

„Fernsehen 1928 - 1939: Vom Experiment zum Programm“, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

20 Uhr Vernissage

bis 25.9.

„Auktion“, Gemeinschaftsausstellung verschiedener Künstler, mit Versteigerung zur Finnisage am 25.9.
Galerie in der Kofferfabrik, Lange Straße 81

Lesungen

19.45 Uhr

„Lesungen im Park 2005“, Herbert Stahl, mit Führung
Treffpunkt: Fontänenhof im Stadtpark, Eingang Engelhardtstraße

Film/Medien

20 Uhr

„Ariane – Liebe am Nachmittag“, dF, Billy Wilder, USA 1957, 130 min.
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

20 Uhr

18. SommerNachtFilmFestival
Eröffnungsfest: **„Alles auf Zucker!“**, mit der Band „Sirba“,

Veranstalter: Mobiles Kino Nürnberg e.V.
Freilichtbühne im Stadtpark

Kinder/Jugend

16 Uhr

„Eine Urlaubsgeschichte“, und Servietten-Lichter basteln, für Kinder ab acht Jahren
Volksbücherei Tannenplatz, Tannenstraße 20

und sonst

19 Uhr

Vortrag: **„Die Rechte der Sterbenden – Grundwerte der Hospizbewegung“**,

Referent: Dr. Roland Hanke,
Veranstalter: Curanum Seniorenresidenz
Curanum Seniorenresidenz, Rosenstraße 16

Freitag, 29.7.

Feste

20 Uhr

School's out Party: **„Los Locos“**
Stadthalle

bis 1.8.

Kirchweih Ronhof
Festplatz Ronhof

bis 3.8.

Kirchweih Burgfarnbach
Festplatz Burgfarnbach



Tipp:

Burgfarnbacher Kirchweih

Fünf Tage – vom **29. Juli bis 3. August** – steht der westliche Vorort von Fürth ganz im Zeichen der „Kärwa“.

Eröffnet wird die Burgfarnbacher Kirchweih am 29. Juli um 19.30 Uhr im Festzelt am Libellenweg von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung. Am Kirchweihsamstag unterhält der Musikzug Burgfarnbach ab 17 Uhr alle Neugierigen, die am Festplatz auf den Kirchweihbaum warten, der von dem Kirchweihburschen eingeholt und ab 18 Uhr aufgestellt wird.

Der Kirchweihsonntag beginnt mit zwei Festgottesdiensten um 9.30 Uhr in der evangelischen Johannis-Kirche und um 10 Uhr in der katholischen St.-Marien-Kirche.

Erstmals in diesem Jahr veranstaltet der TSV 1895 Burgfarnbach am 31. Juli einen Burgfarnbacher Kärwalauf für jedermann. Start ist um 10.30 Uhr an der Wendeschleife am Schulhaus in der Hummelstraße. Nähere Informationen erteilt Karin Zimmerer unter Telefon 71 22 93. Die Sieger des Straßenlaufs werden ab 13.30 Uhr im Festzelt geehrt, wo auch der traditionelle Kapellenwettbewerb ausgetragen wird. In diesem Jahr stellen sich der Musikzug Burgfarnbach, die Stadtjugendkapelle Zirndorf und die Blaskapelle Oberasbach der Konkurrenz.

Am Kirchweihmontag, 1. Au-

gust, locken die Schausteller von 14 bis 19 Uhr mit verbilligten Preisen an allen Geschäften zum Familiennachmittag. Um 19.30 Uhr findet der Betz'n-Tanz statt.

Der Dienstagnachmittag steht ganz im Zeichen der Unterhaltung für Seniorinnen und Senioren, wenn der Seniorenclub der Burgfarnbacher AWO zu einem großen Überraschungsprogramm ab 14 Uhr ins Festzelt bittet.

Zum Kirchweihausklang ziehen am Mittwoch, 3. August, um 20.30 Uhr die Kinder mit ihren Lampions und Laternen unter musikalischer Begleitung des Musikzuges Burgfarnbach durch den Ort. Der Zug startet am Schulhaus Hummelstraße. Mit einem großen Feuerwerk um 22 Uhr und anschließender Kirchweihbeerdigung durch die Kärwaburschen im Festzelt endet in Burgfarnbach die „fünfte Jahreszeit“.

Die Burgfarnbacher Kirchweih kann an den Werktagen von 11 bis 24 Uhr und am Sonntag von 11 bis 24 Uhr besucht werden.

Achtung: Für den Kärwa-Lauf am 31. Juli wird der Verkehr entlang der Hummelstraße, Mühlwiesenweg, Hiltmannsdorfer Straße, Wespenstraße und Bienenstraße gesperrt. Die freiwillige Feuerwehr sichert die Strecke von 10.30 bis 13 Uhr, die Umleitungen sind nicht ausgeschildert. ■

Film/Medien**21 Uhr**

„Ariane – Liebe am Nachmittag“,
(s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.15 Uhr

18. SommerNachtFilmFestival:
„Meine Frau, ihre Schwieger-
eltern und ich“, Veranstalter:
Mobiles Kino Nürnberg e.V.,
Freilichtbühne im Stadtpark



Tipp: Sommerserenade der Jungen Fürther Streichhölzer

Die Sommerserenade der Jungen Fürther Streichhölzer findet am **Samstag, 23. Juli, um 19.30 Uhr** auf der Freilichtbühne im Fürther Stadtpark statt und steht unter dem Motto „Mediterrane Nacht“. Die Leitung hat Bernd Müller.

Hauptwerk des Abends ist das „Concierto de Aranjuez“ von Joaquín Rodrigo. Als Solist konnte Klaus Jäckle gewonnen werden, der am Mozarteum Salzburg studiert und von der Internationalen Stiftung Mozarteum als bester Absolvent seines Jahrgangs mit der Lilli-Lehmann-Medaille ausgezeichnet wurde. 1988 bis 1992 setzte er sein Studium als Meisterschüler bei Pepe Romero fort. 1997 erhielt er den Wolfram-von-Eschenbach

Kulturförderpreis des Bezirkes Mittelfranken.

Neben Werken von Verdi, Bizet und Rossini, werden auch Arien von Puccini und Donizetti von Silke Mändl gesungen. Ihre Gesangsbildung erhielt die Realschullehrerin bei Susanne Joas. Ihre solistische Tätigkeit begann sie bereits während ihres Studiums im Chor der EWF oder als „Papagena“ bei dem renommierten Windsbacher Puppentheater „Kaspari“. Seit vielen Jahren ist sie regelmäßig in Kirchen im süddeutschen Raum zu Gast und gibt Liederabende. 2003 erhielt sie den Kulturförderpreis der Stadt Fürth.

Der Eintritt zur Sommerserenade ist frei; Spenden werden aber gerne angenommen. ■



Tipp: 60 Jahre nach Kriegsende: Hiroshima-Gedenktag

Nach dem Kriegsende in Europa am 8. Mai 1945 haben im pazifischen Ozean die Kämpfe weitergetobt. Unrühmlicher Höhepunkt: die Atombombenabwürfe auf Hiroshima am 6. und auf Nagasaki am 9. August, bei denen unzählige Menschen starben. Eines der traurigsten Kapitel der Weltgeschichte, an das auch 60 Jahre später eine Gedenkstunde am **Samstag, 6. August, 11 Uhr**, vor dem Mahnmal für den Frieden im Stadtpark erinnern soll.

Neben Grußworten von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und dem japanischen Generalkonsul Shigeharu Maruyama aus München erwartet die Gäste eine Kalligraphie-Aktion zum Thema Frieden mit Sadanobu Otsu aus der japanischen Stadt Nagoya. Zudem zeigen Schülerinnen und

Schüler der Gymnasien Tudor Vianu und Colegiul National Ion Măiorescu in Giurgiu (Rumänien) sowie dem Ludwig-Gymnasium Straubing Installationen zum Thema „Gebetsbände in verschiedenen Sprachen“. Unterstützt werden sie dabei vom Bildhauer und Pädagogen Nicolae Rosu.

Pfarrer Dr. Stefan Koch hält einen Vortrag zum 60. Gedenktag der Atombombenabwürfe. Für die musikalische Begleitung sorgt der deutsch-japanische Chor Nippon unter der Leitung von Ayako Isoda.

Nach der Gedenkfeier wird um 12.30 Uhr in der kunst galerie fürth eine Ausstellung mit Malerei von Sadanobu Otsu eröffnet. Die Bevölkerung ist zu diesen Veranstaltungen herzlich eingeladen, der Eintritt ist frei. ■

Samstag, 30.7.**Tanz****21 Uhr**

Tangotanzabend, Milonga
Tanzerei – Schule für Tanz,
Kaiserstraße 175

Film/Medien**21 Uhr**

„Ariane – Liebe am Nachmittag“,
(s.o.)
Uferpalast,
Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.15 Uhr

18. SommerNachtFilmFestival:
„Die syrische Braut“,
Veranstalter: Mobiles Kino
Nürnberg e.V.,
Freilichtbühne im Stadtpark

Sonntag, 31.7.**Musik****18 Uhr**

Sommernachtspiele Schloss Burgfarrnbach – Eröffnungskonzert: „Bigband meets Vocal Quartet“, mit Margit Held, Christina Jung, Sabine Müller, Katharina Vetter, Bigband der Hochschule für Musik Nürnberg-Augsburg, Leitung: Prof. Silvan Koopmann
Schloss Burgfarrnbach,
Schloßhof 12

Ausstellungen**13.30 bis 16 Uhr**

Dauerausstellung Dependance
Krautheimer Krippe
Krautheimer Krippe, Maistraße 18

Führungen**11 Uhr**

Führung durch die Ausstellung
„Life. Hier und Dort“
kunst galerie fürth

14 Uhr

Führung durch die Krautheimer-
Krippe
Krautheimer Krippe, Maistraße 18

Feste**10.30 bis 13 Uhr**

„Kärwa-Lauf des TSV 1895
Burgfarrnbach“
Start und Ziel: Hummelstraße,
Wendescheife am Schulhaus

Film/Medien**20 Uhr**

„Ariane – Liebe am Nachmittag“,
(s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.15 Uhr

18. SommerNachtFilmFestival:
„Zimt und Koriander“,
Veranstalter: Mobiles Kino
Nürnberg e.V.,
Freilichtbühne im Stadtpark

Montag, 1.8.**Film/Medien****20 Uhr**

„Ariane – Liebe am Nachmittag“,
(s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.15 Uhr

18. SommerNachtFilmFestival:
„Agnes und seine Brüder“,
Veranstalter: Mobiles Kino
Nürnberg e.V.,
Freilichtbühne im Stadtpark

Dienstag, 2.8.**Ausstellungen****bis 4.9.**

Das Portrait: Bill Ramsey,
Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

Führungen**18.30 Uhr**

Kurzführung durch die
Ausstellung: „Theofila Reich-
Ranicki: Bilder aus dem
Warschauer Ghetto“
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Film/Medien**20 Uhr**

„Ariane – Liebe am Nachmittag“,
(s.o.)
Uferpalast, Kinokooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.15 Uhr

18. SommerNachtFilmFestival:
„Wenn Träume fliegen lernen“,
Veranstalter: Mobiles Kino
Nürnberg e.V.,
Freilichtbühne im Stadtpark

Regelmäßige Führungen**Dienstag bis Donnerstag****10, 11, 14 und 15 Uhr**

Führung durch die
Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss
Burgfarrnbach, Schloßhof 12

Sonntag**jeweils 11 Uhr**

Führung durch die
Dauerausstellung
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Jeweils 14 Uhr

Führung durch das
Rundfunkmuseum
Rundfunkmuseum



Der „Solarpark Franken“ geht in der Kleeblattstadt an den Start

Tochter der KarstadtQuelle Versicherungen investiert 20 Millionen Euro in Photovoltaik-Anlagen – Stadt sucht noch geeignete Dächer



Foto: privat

OB Dr. Thomas Jung (li.) und der Vorstandsvorsitzende der KarstadtQuelle Versicherungen, Peter M. Endres, freuen sich über den gelungenen Start des Projekts „Solarpark Franken“. Als erstes ging eine neue Photovoltaikanlage auf dem Süddach der Kiderlinschule ans Netz.

Die welivit new energy GmbH, ein Tochterunternehmen der KarstadtQuelle Versicherungen, investiert in Fürth in den kommenden Monaten rund drei Millionen Euro in Photovoltaikanlagen (PV-Anlagen), die unter anderem auf Schuldächern montiert werden. Das Umweltengagement in der Kleeblattstadt ist Teil des 20-Millionen-Euro-Projekts „Solarpark Franken“, durch das bis Ende 2006 rein rechnerisch etwa 1100 Haushalte in der Region mit Solarstrom versorgt werden sollen. Rund 800 Kilowatt Maximalleistung sollen noch in diesem Jahr in Fürth installiert werden und etwa 160 Haushalte beliefern. Das erste Projekt auf dem

Süddach der Kiderlinschule produzierten seit Anfang Juli CO₂-freien Strom.

„Gerade als Versicherer wollen wir dazu beitragen, die Immissionen von klimaschädlichen Treibhausgasen zu verringern und den Ursachen steigender Schäden aus wetterbedingten Extremereignissen entgegenzuwirken“, so Peter M. Endres, Vorstandsvorsitzender der KarstadtQuelle Versicherungen. Das Unternehmen fühle sich seinem Heimatstandort Fürth stark verbunden und setze deshalb auch beim Bau des Solarparks auf lokale Unternehmen. „Das Projekt Solarpark Franken ist ein weiterer Meilenstein in der Entwicklung der

Solarwirtschaft und der damit entstehenden zusätzlichen Arbeitsplätze in der Region“, bestätigt Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung. Die Bemühungen der Solarstadt Fürth würden durch dieses Engagement weiter unterstützt.

Noch vor der Sommerpause folgen Solaranlagen auf den Dächern der Friedrich-Ebert-Schule auf der Schwand sowie der Adalbert-Stifter-Schule in Oberfürth; weitere Dächer werden derzeit geprüft. Weil bereits in der Vergangenheit Photovoltaikanlagen auf diversen Schulen instal-

liert wurden, hat der städtische Solarbeauftragte Johann Gerdenitsch einige Mühen, genügend geeignete Flächen auf städtischen Gebäuden auszuwählen. Im Gespräch ist er deshalb auch mit Baugenossenschaften und Bauvereinen. Als Gegenleistung für die Dachüberlassung erhält die Stadt Fürth drei Prozent der Einspeisevergütung oder eigene Solaranlagen im entsprechenden Gegenwert. Interessenten, die ihre Dächer zur Verfügung stellen wollen, können sich gerne bei Johann Gerdenitsch unter Telefon 974-1250 melden. ■



Die infra informiert: Baumaßnahmen auf der U1

Die VAG Nürnberg tauscht vom **1. August bis voraussichtlich 11. September** sanierungsbedürftige Weichen auf der U-Bahn-Strecke in Langwasser aus. Da die U1 während dieser Zeit nicht durchgehend von Fürth bis Langwasser Süd fahren kann, wirkt sich diese Baumaßnahme auch auf Fürth aus.

Die U1 pendelt zwischen Fürth und Langwasser Mitte und zwischen Langwasser Mitte und Langwasser Süd jeweils im 10-Minuten-Takt, so dass sich die Abfahrtszeiten auf der gesamten Strecke ändern. Zeitweise werden zwischen Messe und Eberhardshof bzw. Fürth Klinikum zusätzliche Züge eingesetzt, so dass die U1 in Fürth von Montag bis Freitag zwischen 6.30 und 8.30 Uhr und zwischen 12.30 und 18 Uhr

im 5-Minuten-Takt fährt. An Sonn- und Feiertagen fährt die U-Bahn vor 8 Uhr, wie im regulären Takt auch, nur alle 20 Minuten. Über den genauen Fahrplan informiert ein Sonderfahrplanheft, das in den U-Bahn-Zügen und den Kundenbüros Nürnberg und Fürth ausliegt. ■

mehr als Energie

infra

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

100% AUF ALLES!

Diesen Samstag von 9.00 bis 18.00 Uhr in Fürth-Dambach

KETTNER	nads	Gruber Schläger	ROLF BENZ	JAB	Collection
JOB	reumplus	PRIEL	erpo	brühl	POTOCO
FROMMHOLTZ	GAGGENAU	Schönbuch	AEG	pöbler	
TONON	RONALD SCHMITZ	SOULTE DESIGN	format	M	
WERTHEIMER CLASSIC	WILDFRÖHE	zoom	HAINKE	W	
BOSCH	sulema	imperial	SIEMENS	hülsta	TECTA

100% niedrigste Preise für Markenmöbel.
 100% Service und Garantie.
 100% gute Ideen und Beratung.
 100% eigene Schreinerei.
 100% mehr Erfahrung, seit 1896.
 100% Ihr Stil.
100% Auswahl auch im Internet:
www.moebel-maag.de

Lebe besonders.

Ideen, Qualität und Service.
 Seit 1896.



In Fürth-Dambach, Untere Straße 10.
 Telefon: 0911 / 97 27 53-0. www.moebel-maag.de



**Lange Straße 53
90762 Fürth**

**Ruf
0911/7 84 90 41
Telefax 70 97 43**

Autoglas-Zentrum

**Windschutzscheiben-Sofort einbau
Steinschlag-Reparatur**



**Wertstoffzentrum
Veitsbronn GmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung Annahme Verkauf

Abholung

Wir holen Ihre
**wiederverwendbaren
und funktionsfähigen
Waren**
nach vorheriger
Besichtigung
kostenlos ab.



**Industriestraße 46
Rückgebäude
90765 Fürth / Bislohe
Buslinie 179
Haltestelle Bislohe-Nordring**

☎ (09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag
10 bis 18 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat
10 bis 16 Uhr

Mitglied im
Diakonischen Werk Bayern

Kleiderladen

Möbel

Elektrogeräte

Haushaltswaren

Phonogeräte

Beleuchtung

Bücher

Selbstanlieferung

Abholung

Wohnungsauflösung

Information

WERU

Fenster und Türen fürs Leben



**Der neue
Fenster-Standard mit
Alarmfunktion.**

Überwacht Beschläge und optional das Glas. Schreckt Eindringlinge wirkungsvoll ab und alarmiert zuverlässig bei Einbruchversuchen.

Neu und nur bei uns:

Gebrüder Lohnert GMBH
Schreinerfachbetrieb

90587 Obermichelbach, Vacher Str. 43
(OT Untermichelbach, Gewerbegebiet Ostring)
Tel. 0911/76 580 76 • www.lohnert.de • Große Ausstellung!

Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren! 1854-2004

Sorgfältige Montage durch unsere Schreiner - garantiert!

Fürth verteidigt Spitzenplatz
Weiterhin Dritter in der Solarbundesliga – Rekordbeteiligung



Foto: privat

Meisterfeier der Solarbundesliga in Neckarsulm: Carla Vollmer von der Deutschen Umwelthilfe und Solarthemen-Herausgeber Andreas Witt überreichen Fürths Solarbeauftragtem Johann Gerdenitsch (Mitte) die Urkunde für Platz 3 unter den Großstädten.

Während Fürth im Fußball der Sprung in die Erste Bundesliga weiter verwehrt bleibt, hat die Kleeblattstadt in der Saison der Solarbundesliga mit 9 Punkten ihren 3. Platz unter den deutschen Großstädten behauptet – mit zwei Punkten Abstand zu den Verfolgern Erlangen, Pforzheim und Münster. An der Tabellenspitze auf Platz eins und zwei liefern sich die baden-württembergischen Städte Freiburg und Ulm mit 12 Punkten weiterhin ein Kopf-an-Kopf-Rennen. Bayernweit aber belegt Fürth weiterhin in der 5. Saison die Position des Spitzenreiters. 785 Kommunen haben sich an dem von der Deutschen Umwelthilfe und der Fachzeitschrift „Solarthemen“ ausgerichteten und dotierten Wettbewerb um die höchste Dichte von Solarwärme- und Solarstromanlagen pro Einwohner beteiligt. Zum Start vor fünf Jahren waren es gerade einmal 75 Orte. Mit knapp 22 Millionen Einwohnern repräsentieren die 785 Städte und Gemeinden immerhin ein Viertel der deutschen Bevölkerung. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung und der städtische Solarbeauftragte Johann Gerdenitsch sind stolz, dass Fürth seinen guten Tabellenrang weiter ausbauen konnte. „Vor allem bei der Photovoltaik hat die Stadt dank vieler Mitstreiter kräftig zuge-

legt“, so Jung. Mit der jüngsten Initiative von welivit new energy GmbH, einer Tochter der KarstadtQuelle Versicherungen, die in den kommenden Monaten weitere 800 Kilowatt Leistung in Fürth installieren wird, gehe das solare Engagement kurz nach der Meisterfeier bereits weiter – getreu dem Motto: „Nach dem Spiel ist vor dem Spiel.“ Das Stadtoberhaupt freut sich besonders darüber, dass immer mehr in Fürth aktive Firmen wie beispielsweise die P&P Wohnbau Bayern oder Viva Con AG in ihren Prospekten und Projektbeschreibungen mit dem Engagement der Solarstadt werben. „Wenn renommierte Unternehmen unsere Bemühungen positiv einschätzen, profitieren wir letztlich alle davon“, ist sich Dr. Jung sicher. Den fairen Wettstreit mit den Nachbarn der Städteachse sieht vor allem der Solarbeauftragte positiv. Wenngleich die Nürnberger den Fürthern in punkto Solarenergie weit hinterherhinken – die Noris nimmt mit einem deutlichen 6-Punkteabstand ziemlich exakt den gleichen Rang wie in der vergangenen Fußball-Bundesliga-Saison ein, nämlich den 13. Platz, – haben sie sich in punkto rationeller Energieeinsatz und Energiesparen bundesweit

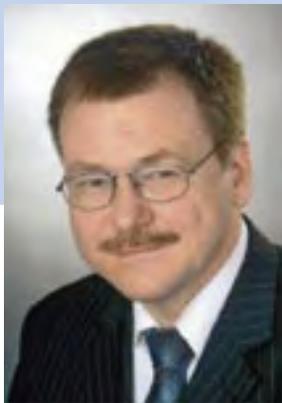


Bonnfinanz

Heute schon die günstigen Zinsen für morgen sichern

Ärgern Sie sich auch? Haben Sie Ihre Hausfinanzierung vor Jahren zu wesentlich höheren Zinsen abgeschlossen und müssen Sie noch 1, 2 oder 3 Jahre warten, bis Sie mit der Bank neu verhandeln können?

Die Zinsen sind derzeit historisch günstig, aber wie lange noch?



Manfred Neugebauer
Sparkassenbetriebswirt
Finanzberater für Bonnfinanz

Martin-Luther-Straße 23
91489 Wilhelmsdorf
Telefon 0 91 04-82 46 34
oder 01 73-9 24 88 36
manfred.neugebauer@bonnfinanz.de



Wir haben eine Lösung für Sie!

Sichern Sie sich schon heute die günstigen Zinsen für morgen! Wir arbeiten mit den großen Immobilienbanken Deutschlands zusammen und vermitteln Ihnen eine Anschlussfinanzierung zu Top-Konditionen.

Antwort per Fax an 09104-82 46 35

Ich habe Interesse an einer Anschlussfinanzierung zu Top-Konditionen

Name, Vorname

Straße, Haus-Nr.

PLZ, Ort

Telefon

Geburtsdatum

Samen-Liebermann

Das führende Fachgeschäft für:

- Gartenbedarf
- Gewürze
- Tee
- Backartikel
- Nüsse
- Trockenobst
- Tiernahrung
- Blaumohn-Leinsamen immer frisch gemahlen

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do, Fr von 9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Mi u. Sa von 9-13 Uhr (nachmittags geschl.)
Mit öffentlichen Verkehrsmittel zu erreichen:
Linie 176 bis Endhaltestelle Soldnerstraße
Mit Kundenparkplatz! So leicht finden Sie uns:

Allensteiner Str. 13 · Fürth
Tel. (0911) 73 00 39
Fax (0911) 759 21 35

» Fortsetzung von Seite 22 »
Fürth verteidigt Spitzenplatz

einen Namen gemacht. Und genau diese Präsenz der mittelfränkischen Städteachse in den Spitzenpositionen bundesweiter Klimaschutzwettbewerbe ist ein mehr als deutlicher Beleg für die Kompetenz der Energieregion Fürth-Nürnberg-Erlangen in diesem ökonomisch wie ökologisch wichtigen und nachhaltigen Wirtschaftsbereich.

Für die Zukunft kündigte Gerdenitsch stärkere Bemühungen um mehr solarthermische Anlagen an. Denn im Gegensatz zur Photovoltaik rangiert Fürth bei der alleinigen Betrachtung der Solarthermie nur im vorderen Mittelfeld. „Damit wollen wir uns nicht zufrieden geben“, so Gerdenitsch mit Blick auf die neue Saisonsaison. ■

Dachreinigung vom Fachmann!

— Seriös — Zuverlässig — Preiswert —

NEU: Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!

märki
Markt GmbH
Bismarckstraße 21
80782 Fürth
Telefon 0911 97709-0
Telefax 0911 97709-08
E-Mail info@maerki.de

- Wartung
- Reparatur
- Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

„1. Bundeskongress für Solare Wärme“ in Fürth

Der Markt für Solarthermie wächst! Für 2005 erwartet die Branche ähnlich wie im vergangenen Jahr ein Wachstum von 12 Prozent. Deutschland ist mit 47 Prozent Marktanteil bei der Solarthermie in Europa führend.

Wer sich über den Zukunftsmarkt Solare Wärme informieren möchte und Interesse an technischem, wirtschaftlichem und politischem Know-how hat oder mit den Entscheidern der Solarthermie-Szene diskutieren möchte, der ist am **Freitag, 11. November**, in Fürth richtig. Dann findet der „1. Bundeskongress für Solare Wärme“ mit begleitender Fachausstellung in der Stadthalle statt. Zur Auftakt-

veranstaltung werden rund 200 Teilnehmer erwartet. Interessierte Aussteller, Sponsoren oder Teilnehmer können sich vorab unter www.solarewaerme.net informieren. Organisation und Auskunft: erneuerbare energien Kommunikations- und Informationsservice GmbH, Unter den Linden 15, 72762 Reutlingen, Telefon 07121/30 16-0. ■



Ihr kompetenter Partner für

- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Kundendienst
- Datentechnik
- BK- und SAT-Antennenanlagen
- EIB-Instabus / Powernet EIB
- Telefonanlagen

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Haus und beraten Sie gern – kompetent und unverbindlich!

Elektro Winter GmbH
Rosenstraße 8
90762 Fürth
Tel. (09 11) 77 14 33
Fax (09 11) 77 56 52
info@elektro-winter.de

In Solarthermie investieren

Höhere Zuschüsse und neue Förderrichtlinien seit Juli 2005

Investitionen in Solarwärmeanlagen zur Heizungsunterstützung lohnen sich nach Auskunft der gemeinnützigen Deutschen Gesellschaft für Sonnenenergie e.V. (DGS) ab sofort gleich mehrfach. Hausbesitzer, die ab dem 1. Juli eine Solaranlage zur kombinierten Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung errichten, erhalten vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) statt bisher 110 Euro je Quadratmeter Kollektorfläche nun 135 Euro als nicht rückzahlbaren Zuschuss. Anlagen, die nur der Brauchwassererwärmung dienen, erhalten künftig 105 statt bisher 110 Euro Zuschuss pro Quadratmeter.

Solarwärmeanlagen verringern zudem den Brennstoffverbrauch der Heizung und können so den immer stärker steigenden Öl- und Gaspreisen entgegenwirken. Die Kombination mit anderen Förderprogrammen wie das CO₂-Gebäudesanierungsprogramm ermöglicht laut DGS sogar eine kostenlose Nutzung der Sonnenwärme. Die Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) fördert die energietechnische Altbaumodernisierung (Austausch alter Heizungen, Maßnahmen zur Fassaden- und Dachdämmung, Erneuerung der Fens-

» Fortsetzung auf Seite 25 »



» Fortsetzung von Seite 24 »
In Solarthermie investieren

ter sowie Einbau von Anlagen zur Nutzung regenerativer Energien bei Gebäuden vor Baujahr 1979) im CO₂-Gebäudesanierungsprogramm über stark verbilligte Kredite von aktuell 1,61 Prozent Effektivzins bei zehn Jahren Zinsbindung und 20 Jahren Laufzeit. Dies entspricht nach Berechnungen von Finanzierungsexperten einer Förderung von rund 30 Prozent der Investitionskosten. Ein Teilschuldenerlass von 15 Prozent ist zusätzlich möglich, wenn nach der Modernisierung der Neubaustandard im Sinne der Energieeinsparverordnung (EnEV) eingehalten wird.

Wichtig für eine optimale Nutzung des Förderprogramms sind die Einschaltung eines Energieberaters und die Beantragung des Maßnahmenpaketes 4 im KfW-CO₂-Gebäudesanierungsprogramm. Nur dieses ermöglicht die individuelle Kombination mehrerer energietechnischer Maßnahmen. Hierbei überprüft ein staatlich zugelassener Sachverständiger, ob im Haus durch die Sanierung gemäß der Energieeinsparverordnung (EnEV) mindestens 30 Kilogramm CO₂ pro Quadratmeter Nutzfläche eingespart werden. Ist dies der Fall, kann der Bauherr die Förderkredite beantragen. Die

DGS bietet die Möglichkeit einer kostenfreien Förderabschätzung per Internet. Die Adresse lautet www.dgs.de/kfw.

Die entsprechenden Förderrichtlinien sind im Detail beim Amt für Umweltplanung, Königstraße 112-114, Telefon 974-1250 (Johann Gerdenitsch), oder Telefon 974-1259 (Angelika Schöff), erhältlich. ■



Neues Sportleistungszentrum der Spielvereinigung

Vor allem der Breitensport profitiert – 2,7 Millionen Euro in neue Anlagen investiert



Foto: Reinhold Fuchs

Auch Beachvolleyball kann am Seeacker gespielt werden – auf einen tollen Fürther Sommer!

„Wir haben eine neue Heimat, die uns eine große Zukunft ermöglicht“, sagte der Präsident der SpVgg Greuther Fürth Helmut Hack, bei der Einweihung des neuen Sportleistungszentrums am Seeacker. Er betonte, dass man tatsächlich alle Versprechungen, die man vor der Vereinszusammenlegung den Mitgliedern des Tuspo gemacht hatte, eingehalten habe: „Nun haben wir etwas geschaffen, mit dem, so hoffe ich, sich alle, ob ehemalige Tuspo- oder SpVgg-Mitglieder, hundertprozentig identifizieren können.“

Hack dankte in seiner Ansprache allen, die bei der Verwirklichung

mitgewirkt hatten, in erster Linie dem früheren Tuspo-Vorsitzenden und jetzigen Vize-Präsidenten Karl Knöfel: „Er hat am meisten Dank und Anerkennung verdient, denn er hat die Fäden in der Hand gehalten.“

Entstanden ist ein weitläufiges Areal, das nicht nur dem Leistungssport dient, sondern auch dem Breitensport große Vorteile bringt, zumal auch die Schulen das Gelände nutzen. Rund 2,7 Millionen Euro hat die SpVgg vorwiegend aus eigenen Mitteln aufgewendet, um aus den ehemaligen Tuspo-Anlagen ein modernes Leistungszentrum zu

machen. Auf insgesamt 45000 Quadratmetern finden sich ein Rasenplatz, eine Kunstrasenfläche, ein Beachvolleyball- und ein Basketballplatz.

Vor allem die Nachwuchskicker des Vereins und die Hockey-Abteilung finden nun – auch bei schlechter Witterung – optimale Trainingsbedingungen vor.

Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung wies darauf hin, dass nun „ein über 20 Jahre währendes Thema – nämlich die Heimat der SpVgg – vom Tisch sei, indem man gleichzeitig auch das Problem der Zukunft des Tuspo gelöst habe: „Dafür das Dankeschön der Stadt. Jeder Euro, der hierhin geflossen ist, wird deutlich vermehrt.“ Jung unterstrich, dass es ohne die gute Zusammenarbeit von Knöfel und Hack wohl nicht zu dieser rundherum positiven Lösung gekommen wäre: „Die beiden Herren haben mit der ihnen eigenen Energie für dieses gute Ergebnis gesorgt. Auch in diesen schweren Zeiten kann Großes bewegt werden.“

Dass man sich aber nicht ausruhen werde auf dem Erreichten, sondern im Gegenteil an der Entwicklung des Vereins weiterarbeiten werde, machte Präsident Helmut Hack deutlich: „Ich kann versprechen, es bleibt spannend.“ ■

Vorbeugen ist besser als heilen!
Wirbelsäulen- und Gelenksbeschwerden, Stoffwechselstörungen
uvm. müssen nicht sein!



MAGNETFELDTHERAPIE

Vorträge und Information

BEMER-Repräsentanz

Gesundheitsoase Dessipris
Burgfarnbach, Telefon 756 76 70

Renate Frisch, 90765 Fürth
Gesundheitsproduktberatung
Telefon 790 50 56

Verdient Ihr Dach schon Geld?



Photovoltaik-Anlagen
Komplett-Service
Sofort lieferbar
Regionaler Hersteller

Für ein kostenfreies Angebot brauchen wir nur eine bemaßte Skizze Ihres Daches.

Richter & Klaukien
Theodor-Heuss-Straße 13, 90765 Fürth
Tel. 0911 - 761 06 78 · 0171 - 816 92 81



**Navigation...
...und mehr!**

**GPS Navigator
& Pocket PC**

ACER n35



entspannt in den Urlaub

**inkl. Deutschlandkarte
369,- EUR**

**inkl. Europakarte
399,- EUR**

...erst zu B+D!

Königstr. 107 90762 Fürth
fon +49 (0)911 77 30 40
info@bdelectronic.de



Hausmeister spielten für einen guten Zweck ...

... und erzielten bei einem Benefiz-Fußballturnier 6000 Euro für die Fürther Kinderklinik



Foto: privat

Hausmeister aus ganz Deutschland haben viel Freude beim Fußballspielen für eine gute Sache.

150 Teilnehmer waren beim Benefiz-Fußballturnier der Hausmeister der Kleeblattstadt zu Gunsten des Vereins der Freunde und Förderer der Kinderklinik auf der Charly-Mai-Sportanlage

mit von der Partie. Hausmeister-Teams aus Hessen, Hannover, Freiburg, Esslingen, Karlsruhe, Albstadt und ein Oldie-Team des HSC 93 Fürth nahmen an der Veranstaltung teil.



Fliegerfest

Der Reinerlös kam komplett der Fürther Kinderklinik zu Gute: stolze 6000 Euro. Zum vierten Mal fand ein solches Turnier statt. Bundesweit wird es jedes Jahr an einem anderen Ort ausgetragen. Die Fürther Hausmeister, die das Turnier in der Vergangenheit schon zweimal gewonnen haben, erwiesen sich als gute Gastgeber und belegten den sechsten Rang. Sieger wurde ein Team aus Esslingen vor den Kollegen aus Hessen und Albstadt. Das Geld, das an Chefarzt Dr. Jens Klinge und die Vorsitzende des Fördervereins, Gisela König, übergeben wurde, soll für die Einrichtung eines Schlaflabors verwendet werden. Auch eine Aktion im Vorfeld des Turniers war ein Erfolg: Verkleidet als Bären brachten die Hausmeister Norbert Gramlich und Sascha Beier den kranken Kindern schon einige Tage vor dem Turnier Geschenke der Firma Playmobil ins Krankenhaus.

Das traditionelle Fliegerfest des Aero Clubs Fürth (ACF) findet **am Samstag, 23., und Sonntag, 24. Juli, ab 10 Uhr**, auf dem Flugplatz in Seckendorf statt. Auch dieses Jahr gibt es viele Attraktionen für die Besucher: Wer heimatliche Höhenluft schnuppern will, hat an beiden Tagen jeweils ab 11 Uhr die Wahl zwischen Segelflieger-, Motorflugzeugen, Helikoptern und Motorseglern. Die „Tiger Moth“, ein Doppeldecker aus dem Jahr 1939, ist dieses Mal auch wieder dabei. Die Gäste, die das Fluggefühl von anno dazumal im offenen Cockpit – mit Lederkappe und Fliegerbrille ausgestattet – einmal live erleben möchten, können mit diesem Oldtimer in die Lüfte steigen. Erstmals steht auch ein Tragschrauber für Rundflüge zur Verfügung. Für die Kinder gibt es eine Hüpfburg, Rollenbahn und eine Bastecke; die Erwachsenen können ihre Fähigkeiten am Flugsimulator testen.

Ab sofort! Meterweise heiße Preise!

599,-
der laufende Meter
Einbauküche

Flamme® QUALITÄT
Flamme Möbel steht seit 75 Jahren für **Qualität, Service und beste Preise.**

Innerhalb des Angebots können Sie Fronten, Farben, Griffe, Arbeitsplatten sowie die Zusammenstellung der Auszüge frei wählen. **Lieferung und Montage kostenlos!**

Deko und E-Geräte sind im Meterpreis nicht enthalten.

Mehr für wenig

Flamme®

MÖBEL

Hardstr. 80 - 90766 Fürth
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr - Sa.: 9.00 - 18.00 Uhr



Mehr Spiel und Sport für Schulen



Foto: Kramer

Bürgermeister Hartmut Träger (2. v. re.) beim Mannschaftsfoto mit Schülern der Kiderlinhauptschule, die den neuen Basketballplatz richtig klasse finden.

Basketball und Kugelstoßen, Weitsprung und Beachvolleyball: Der Hans-Lohnert-Sportplatz in der Fürther Südstadt hat deutlich an Attraktivität gewonnen.

Durch die Ergänzung und Erweiterung der vorhandenen Sportflächen mit einem Allwetterplatz, einer Weitsprunganlage und einer kombinierten Kugelstoßübungs- und Beachvolleyballanlage haben die Schülerinnen und Schüler der Südstadtschulen nun noch mehr Möglichkeiten Sport zu treiben.

Rund 230 000 Euro musste das städtische Grünflächenamt in die Neuanlagen investieren – eine Summe, die nach den Worten von Bürgermeister und Sportreferent Hartmut Träger „gerechtfertigt ist, weil der Lohnert-Sportplatz einer der am stärksten frequentierten Freiplätze für den Fürther Schulsport ist.“ Neben den in der Nähe liegenden Schulen nutzen auch die Jungen und Mädchen der Maischule das Gelände für den Sportunterricht. ■



Auf geht's Kleeblatt, auf geht's!



Foto: SpVgg Greuther Fürth

Am 6. August, 13 Uhr, wird es wieder ernst: Das Team der SpVgg Greuther Fürth – hier das offizielle Mannschaftsfoto – startet mit einem Heimspiel gegen Dynamo Dresden in die Zweitliga-Saison 2005/2006.



Damenteam aus Limoges beim Handballturnier in Stadeln



Foto: SpVgg Greuther Fürth

Die Handballer des MTV Stadeln haben auf dem Sportgelände des MTV Fürth das „9. Schleifläs-Turnier“ veranstaltet, eine spaßige Angelegenheit, bei der Damen- und Herrenteams gemischt antreten. 32 Mannschaften aus ganz Deutschland und ein Damenteam aus der Partnerstadt Limoges nahmen teil. Das Team des A.S.P.T.T. Limoges und die Herren der Handballgemeinschaft Zirndorf wurden von Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung für ihren dritten Platz geehrt. Mitglieder des französischen Clubs und des MTV Fürth erörterten zukünftige gemeinsame Projekte und Bürgermeister Träger empfing die beiden Clubs im Rathaus. Der MTV plant für nächstes Jahr einen Besuch in Limoges, um die Beziehungen zu vertiefen.



Sport in aller Kürze

MTV Stadeln bei bayerischer Beach-Meisterschaft

Mit dem vierten Ismaninger Beach-Handball-Cup werden die offiziellen bayerischen Meisterschaften für die A-, B- und C-Jugend vom 22. bis 24. Juli ausgetragen. Der MTV Stadeln tritt als einzige bayerische Handballabteilung mit acht Mannschaften an.

die Bayerische Meisterschaft GK Pistole stattgefunden und Anfang Juli haben sich alle Disziplinen in München-Hochbrück gemessen. Insgesamt erzielte die SSG Dynamit in den Mannschafts- und Einzelwettkämpfen sieben Bronze-, 14 Silber- und sieben Goldmedaillen. Darüber hinaus reichten die Platzierungen vom vierten bis zum siebten Platz. Weitere Informationen unter www.ssg-dynamit.de.

Walking – auch in den Sommerferien

Auch in diesem Jahr bietet der TV Fürth 1860 während der Sommerferien wieder einen Walking-Kurs für Daheimgebliebene an – auch für Nichtvereinsmitglieder. Die Gruppe trifft sich jeweils am Donnerstag um 18 Uhr am Vereinsgelände des TV Fürth 1860, Coubertinstraße 9-11. Der Kurs beginnt am **4. August** und dauert bis **29. September**. Nähere Auskünfte erteilt Petra Hemmerlein im TV Fürth 1860 unter Telefon 723 42 69.

Bogenschützen holen Titel

Die Mannschaft der Bogenschützen Fürth (BSF) holte sich bei den bayerischen Meisterschaften Bogenschießen FITA den Titel in der Altersklasse. In der Einzelwertung erzielte die BSF den zweiten und vierten Platz, in der Seniorenklasse den dritten Platz. Damit haben sich vier Schützen für die Deutschen Meisterschaften im August in Hammelburg qualifiziert. Im Feldbogenschießen erreichten die BFS im Juni in Premich bei den Bayerischen Meisterschaften mit dem 11. Platz in der Altersklasse und einem sechsten Platz in der Juniorenklasse zwei gute Platzierungen. ■

SSG Dynamit unter den Top-10 in Bayern

Die SSG Dynamit Fürth konnte sich in den letzten Wochen über 28 Medaillen freuen. Ende Juni hat



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen – Eheschließungen – Geburten – Sterbefälle

Anmeldung der Eheschließungen

Markus Rothmeier – Claudia Rügheimer, Schwabacher Str. 156; Rudolf Albert Regensburger – Andrea Lioba Kundmüller, Gerhart-Hauptmann-Str. 9; Reinhold Mörtel, Soldnerstr. 101 – Renate Hild, Frankfurt; Martin Sieman-

tel – Susanne Klößinger, Allensteiner Str. 8; Alexander Schulz – Natalia Glekler, Benno-Mayer-Str. 2 a; Oliver Kölle – Stephanie Baumann, Heuweg 12.

Eheschließungen

Christian Blümel – Monika Fischer, Sonnenblumenweg 4;

Lutz Bischoff – Sonja Frenzel, Mathildenstr. 12; Dirk Wagner – Alexandra Amm, Talblick 1; Andreas Keller – Olga Guslev, Am Haselbuck 27; Heiko Franzke – Barbara Krauß, Händelstr. 6; Christian Strobl – Alexandra Marx, Theaterstr. 38; Matthias Klimke, Frankfurt/Main – Kerstin Grosch, Fürth; Marcel Scholz – Yvonne Scheller, Zoppoter Str. 19; Michael Magtibay – Claudia Walter, Landmannstr. 5; Andreas Döring, Saalfelder Str. 2 – Bianca Olschewski, Komotauer Str. 32.

Shanjay, Fichtenstr. 35; Fazilet und Fevzi Tanriverdi, Tochter Nurgül, Erlanger Str. 28; Martina und Wolfgang Ott, Tochter Emilia Andrea Maria, Bernhard-von-Weimar-Str.; Stefanie Früchtl und Markus Miehl, Sohn Julian Miehl, Flößaustr. 92; Tatjana Vida und Christoph Krodel, Sohn Danny Joel Vida, Lehmsstr. 30; Claudia und Sean Patrick Halstead, Tochter Sydney Kiona, Wilhelm-Löhe-Str. 18.

Sterbefälle

Augustin Ziob (82), Friedrich-Ebert-Str. 4; Johanna Jandl (86), Friedrich-Ebert-Str. 4; Erich Luzner (71), Feldstr. 62; Georg Laitenberger (49), Albrecht-Dürer-Str. 13; Gretchen Diller (94), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Sigrid Besold (62), Holzstr. 33; Ottilie Titze (94), Wiesenstr. 15; Ulrich Nogalo (48), Oststr. 108 A; Alfred Menzel (77), Volckamer Str. 25; Regina Frank (81), Schwabacher Str. 206; Heinz Derrer (67), Nürnberg; Martha Zandt (88), Schloßhof 25; Adolf Uehlein (81), Mathildenstr. 22; Dorothea Ott (76), Am Hasensprung 15; Johanna Salbert (79), Würzburger Str. 90; Franz Duscher (59), Voltastr. 20; Stefan Maisch (39), Zirndorf; Anna Reichmann (99), Ezelsdorf; Wilfrieda Heinlein (87), Deining; Rosa Sörgel (86), Schwabacher Str. 206; Marie Kral (90), Maistr. 9; Kunigunda Wechsler (88), Rosenstr. 16; Manfred Eckart (69), Feldstr. 39; Margarete Baumbach (81), Stiftungsstr. 9; Ernst Rabenstein (82), Friedrich-Ebert-Str. 61; Andreas Wust (79), Rosenstr. 37; Josef Körbl (77), Pillauer Str. 14.

Mit der Veröffentlichung der hier genannten Angaben bestand Einverständnis.

BETTEN MAISEL

Original deutsche Gänsefedern und Daunenspitzenqualität, moderne Bettenreinigung, Abholung und Zustellung

Mo-Sa 9-12.30 + 14.30-17.30 | Königstraße 47
Mittwoch nachmittags geschlossen | Telefon 77 17 51

Besuchen Sie uns
in unserem neuen Laden.

FLORAS Marienstr. 25
www.floras.de



Versicherungsverein Fürth VvaG.

- Sterbegeldkasse seit **über 200 Jahren**
- konstante Beiträge bei kontinuierlichen **Leistungssteigerungen**
- doppeltes Sterbegeld bei Unfalltod
- Sofortauszahlung im Versicherungsfall, auch Barabwicklung möglich
- **Neuaufnahmen bis zum 60. Lebensjahr möglich**

Rudolf-Breitscheid-Str. 17 · 90762 Fürth
Tel. 77 05 29 · Fax 97 16 994



HITZ

NATURSTEINMEISTERBETRIEB SEIT 1906

GRABMALE • BILDHAUEREI
STEINMETZARBEITEN

Wir haben die Arbeiten der ehem. Firmen Pflughardt u. Rögner zusätzlich übernommen

Hauptgeschäft

Friedenstraße 32 · 90765 fürth
Tel. 790 61 95 Fax 79 13 82

gegenüber Fürther Friedhofshauptparkplatz

Filiale

Stadelner Hauptstraße 41
mit Ladengalerie *steindesign*, direkt am Stadelner Friedhof

Extrem
preisgünstige
Lagersteine

GRABMAL
BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG

FIRMA SIEBENKÄSS · ERLANGER STR. 88 · 90765 FÜRTH
TELEFON 0911 790 71 36 · FAX 0911 794 07 99

! sehr günstige
Lagerbestände !



Café Mozart

Mo.-Fr. von 9-12 Uhr

Frühstücksbuffet **6,60 Euro**

pro Person, inkl. Tee oder Kaffee, täglich
frisches Gebäck auch zum mitnehmen.

Neumannstr. 28 · Fürth · Tel. 719 719



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist der Rettungsdienst des Bayerischen Roten Kreuzes rund um die Uhr unter Telefon 19222, erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauffolgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 19292 oder 01805/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 19292 oder 01805/19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwoch von 15 bis 20 Uhr und Samstag/Sonntag/Feiertage von 10 bis 18 Uhr die Bereitschaftspraxis Fürth, Gebhardtstraße 2, 5. Stock (Hochhaus am Bahnhof), zur Verfügung. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Ein-satzzentrale, Telefon 19292 oder 01805/19 12 12).

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424-855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: An den Rampen 29 (Rückgebäude), Nürnberg.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 23.**, und **Sonntag, 24. Juli**, von Zahnarzt Christian Pelster, Vacher Straße 139, Telefon 73 17 20, am **Samstag, 30.**, und **Sonntag, 31. Juli**, von Zahnärztin Dr.

Petra Possmann, Fürther Freiheit 2a, Telefon 77 09 69, wahrgenommen.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. ■



Apotheken – Nachtdienste

Mittwoch	20.7.05	Nr. 19
Donnerstag	21.7.05	Nr. 20
Freitag	22.7.05	Nr. 21
Samstag	23.7.05	Nr. 22
Sonntag	24.7.05	Nr. 23
Montag	25.7.05	Nr. 24
Dienstag	26.7.05	Nr. 25
Mittwoch	27.7.05	Nr. 26
Donnerstag	28.7.05	Nr. 27
Freitag	29.7.05	Nr. 28
Samstag	30.7.05	Nr. 1
Sonntag	31.7.05	Nr. 2
Montag	1.8.05	Nr. 3
Dienstag	2.8.05	Nr. 4
Mittwoch	3.8.05	Nr. 5
Donnerstag	4.8.05	Nr. 6

- 1 Apotheke im Bahnhof-Center**
Gebhardtstr. 2
90762 Fürth, 7496 74
- 2 Hirsch-Apotheke**
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
90762 Fürth, 7749 26
- 3 West-Apotheke**
Komotauer Str. 45
90766 Fürth, 7318 54
- 4 Apotheke am Kieselbühl**
Hansastr. 5
90766 Fürth, 7310 53
- 5 Kreuz-Apotheke**
Schwabacher Str. 25
90762 Fürth, 7487 60
- 6 Bavaria-Apotheke**
Schwabacher Str. 155
90763 Fürth, 7124 91
- 7 Adler-Apotheke**
Theodor-Heuss-Str. 2
90765 Fürth-Stadeln,
9768 5690

- 7 Euromed-Apotheke**
Europaallee 1
90763 Fürth, 9714 1100
- 8 Jakobinen-Apotheke**
Nürnberger Str. 67
90762 Fürth, 7068 67
- 8 Apotheke zur grünen Schlange**
Kapellenplatz 1
90768 Fürth-Burgfarrnbach,
7517 41
- 9 Berolina-Apotheke**
Königstr. 134
90762 Fürth, 7726 18
- 10 Staufen-Apotheke**
Schwabacher Str. 37
90762 Fürth, 7778 78
- 11 Mohren-Apotheke**
Königstr. 82
90762 Fürth, 7701 96
- 12 Apotheke am Prater**
Erlanger Str. 63
90765 Fürth, 7906 31
- 12 Apotheke im Marktkauf**
Gabelsbergerstraße 1
90762 Fürth, 7660 670
- 13 Fichten-Apotheke**
Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 7740 50
- 13 Frosch-Apotheke**
Vacher Str. 462
90768 Fürth, 7658 638
- 14 Park-Apotheke**
Königsruferstr. 18
90762 Fürth, 9771 50
- 15 Kleeblatt-Apotheke**
Hirschenstr. 1
90762 Fürth, 7806 65
- 16 St.-Pauls-Apotheke**
Amalienstr. 57
90763 Fürth, 7714 83
- 17 Apotheke im City-Center**
Alexanderstr. 9
90762 Fürth, 7498 044
- 18 Stern-Apotheke**
Mathildenstr. 28
90762 Fürth, 7702 35
- 19 Schwanen-Apotheke**
Erlanger Str. 11
90765 Fürth, 7907 350
- 20 Billing-Apotheke**
Billinganlage 3
90766 Fürth, 7314 70

- 21 Dürer-Apotheke**
Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 7354 00
- 22 Süd-Apotheke**
Flößbastr./Ecke Hätznerstr.
90763 Fürth, 7137 38
- 23 Apotheke Breitscheid-Straße**
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth, 7733 36
- 24 Altstadt-Apotheke**
Geleitsgasse 6
90762 Fürth, 7796 82
- 25 Friedrich-Apotheke**
Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 7716 25
- 26 Alpha-Apotheke**
(Kalbsiedlung)
Schwabacher Str. 265
90763 Fürth, 9712 238
- 27 Luisen-Apotheke**
Nürnberger Str. 38
90762 Fürth, 7703 90
- 28 Ronhof-Apotheke**
Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 7907 700
- 28 Apotheke am Stadtwald**
Heilstättenstr. 103
90768 Fürth, 7227 45 ■

Ambulanter Sozialer Pflegedienst



Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Blumen - ein Trost in der Trauer

Trauerfloristik

Blumen HANNWEG
Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach
Zedernstraße 12 ·
Telefon 0911 / 76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth - Erlanger Str. 103
Tel. 0911/7908354 - Fax 763326
90419 Nürnberg - Westfriedhof
Tel. 0911/331479

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

FACHGEPRÜFTE BESTATTER

☎ 0911 / 77 15 30

FÜRTH, Friedrich-Ebert-Straße 11



Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 71 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau eines 3-Familienhauses mit 6 Fertiggaragen.

Grundstück: Grenzstraße 3, Gem. Dambach, Flur-Nr. 266.

Antragsteller: Dr. Reinhold Munker Baugenehmigung nach Art. 72 BayBO.

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 72 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die **Baugenehmigung** für o.g. Bauvorhaben.

Die Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation wird nach der Maßgabe der als Anlage zu diesem Bescheid bezeichneten Bauvorlagen entsprechend der städtischen Entwässerungssatzung (EWS) in stets widerruflicher Weise erteilt.

Die Zuständigkeit zur Entscheidung über den Antrag auf Erteilung der Anschluss- und Benutzungsgenehmigung ergibt sich aus § 10 der Entwässerungssatzung der Stadt Fürth.

Die Widerrufsvorbehalte gründen sich auf die §§ 8 Abs. 4, 8 Abs. 7, 10 Abs. 9, 14 Abs. 6 und 14 Abs. 7. Die Kostenentscheidung hinsichtlich der Genehmigung zum Anschluss und zur Benutzung der städtischen Kanalisation beruht auf Art. 22 des Bayer. Kostengesetzes – KG – (BayRS 2013-1-I-F) i. V. m. der Beitrags- und Gebührensatzung zur Entwässerungssatzung der Stadt Fürth in der vom 1. Januar 1988 an geltenden Fassung.

Die Baugenehmigung bedarf gemäß Art. 72 Abs. 2 Satz 2 BayBO keiner Begründung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach,

Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden.

Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten.

Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden.

Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Der Bayerische Landtag hat am 17. Juni 2004 ein Gesetz verabschiedet, wonach zum 1. Juli 2004 das Widerspruchsverfahren für die Zeit vom 1. Juli 2004 bis 30. Juni 2006 im Verwaltungsgerichtsbezirk Ansbach probeweise abgeschafft wird. Die bisherige Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen, ist daher **nicht** mehr gegeben.

Sollten Sie mit diesem Bescheid nicht einverstanden sein, müssen Sie deshalb direkt Klage zum Verwaltungsgericht Ansbach innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe dieses Bescheides erheben. Die Einreichung eines Schriftsatzes bei der **Stadt Fürth** wahrt diese Frist **nicht!**

Darüber hinaus genügt die Erhebung der Klage durch einfache E-Mail **nicht** der in der Rechtsbehelfsbelehrung geforderten Schriftform und führt zur Unzulässigkeit der Klage.

Eine Klage gegen diesen Bescheid hat **keine** aufschiebende Wirkung. Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80 a i. V. mit 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung – VwGO-).

Die Akten des Baugenehmigungsverfahrens können bei der Bau-

aufsicht, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 106, eingesehen werden.

Nachbarbeteiligung durch öffentliche Bekanntmachung gemäß Art. 72 Abs. 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Neubau von vier Nachklärbecken mit Zulaufgrinne, Rohrkanal, drei Rückschlammumpumpwerken (RSPW) und einem Auslaufmessgebäude (AMG).

Grundstück: Erlanger Straße 105, Gemarkung Ronhof, Fl.Nr. 282 und 282/45.

Bauherr: STADT FÜRTH – Tiefbauamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth.

Bei baulichen Anlagen, die auf Grund ihrer Beschaffenheit oder ihres Betriebes geeignet sind, die Allgemeinheit oder die Nachbarschaft zu gefährden, zu benachteiligen oder zu belästigen, kann auf Antrag des Bauherrn, die Nachbarbeteiligung durch öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt erfolgen (Art. 71 Abs. 4 Satz 1 BayBO). Dies ist bei dem o.g. Vorhaben der Fall.

Innerhalb eines Monats können betroffene Nachbarn die eingereichten Bauvorlagen einsehen, Bedenken näher erläutern oder Auskünfte erhalten. Mit Ablauf der genannten Frist nach der Bekanntmachung sind alle öffentlich-rechtlichen Einwendungen gegen das Vorhaben ausgeschlossen (Art. 71 Abs. 4 Satz 2 BayBO).

Die Bauvorlagen können bei der Bauaufsicht, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, im I. Stock, Zimmer 108, zu den üblichen Öffnungszeiten, Montag bis Freitag 8 bis 12 Uhr, nachmittags nach Vereinbarung, eingesehen werden. Auskünfte erteilt Georg März, Telefon 974-26 38.

Die spätere Zustellung der Baugenehmigung wird ebenfalls durch öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt ersetzt (Art. 71 Abs. 4 Satz 3 BayBO).

Kostenfreiheit des Schulwegs im Schuljahr 2005/2006

Schülerbeförderung zu Grund- und Hauptschulen, Förderschulen, Realschulen, Wirtschaftsschulen, Gymnasien, Berufsfachschulen und sonstigen weiterführenden Schulen im Vollzeitunterricht.

Nach dem Gesetz über die Kostenfreiheit des Schulwegs und der Schülerbeförderungsverordnung haben Schülerinnen und Schüler unter bestimmten Voraussetzungen Anspruch auf kostenfreie Beförderung für den Schulweg.

In der Regel kommt die Stadt Fürth als Aufgabenträger dieser Beförderungspflicht für Schüler aus dem Stadtgebiet dadurch nach, dass sie Fahrberechtigungsmarken für öffentliche Verkehrsmittel an **anspruchsberechtigte Schüler auf Antrag** (= Erfassungsbogen) **über die Schule** zum Schuljahresbeginn aushändigt.

Bei der großen Anzahl der zu erwartenden Fälle kann ein reibungsloser Ablauf nur dann gewährleistet werden, wenn die Anträge **rechtzeitig** gestellt werden, d.h. **bis spätestens Anfang August** mit den entsprechenden Nachweisen der Stadt Fürth vorliegen.

Die Anträge sind unbedingt von den Schulen abzustempeln und in der Regel nur über die Schulen an die Stadt Fürth einzureichen.

Auskünfte erteilen die Schulsekretariate oder die Stadt Fürth, Schulverwaltungsamt, Wasserstraße 4, 90744 Fürth (Telefon 0911/974-1664).

Die Fahrberechtigungsmarken werden zeitgerecht den Schulen für die Ausgabe zur Verfügung gestellt.

In Fürth werden die Fahrmarken wie folgt ausgegeben:

Grund- und Hauptschulen, Förderzentrum Nord (Flughafenstraße 105) und Förderzentrum Süd (Jakob-Wassermann-Straße 14): Montag, 12. September, von 9 bis 11 Uhr.

Hans-Böckler-Schule (Fronmüllerstraße 30): Mittwoch, 7., bis Montag, 12. September, jeweils von 9 bis 12 Uhr.

Leopold-Ullstein-Realschule(Sig-mund-Nathan-Straße 1): Mittwoch, 7., und Donnerstag, 8. September, von 9 bis 12 Uhr.

Hardenberg-Gymnasium(Kaiserstraße 92): Donnerstag, 8., bis Mittwoch, 14. September, von 9 bis 11.30 Uhr.

Heinrich-Schliemann-Gymnasium (Königstraße 105): Donnerstag, 8., Freitag, 9., und Montag, 12. September, jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr.

Helene-Lange-Gymnasium (Tannenstraße 19/20): Dienstag, 13. September, (werden in den Klassenzimmern verteilt).

Berufsschule I (Fichtenstraße 9 und Theresienstraße 15): Montag, 5., bis Donnerstag, 8. September, jeweils von 9 bis 11 Uhr.

Berufsschule II (Berufsfachschule für Handel, Theresienstraße 15): Montag, 5., bis Donnerstag, 8. September, jeweils von 8 bis 12 Uhr (Sekretariat, Zimmer 15).

Damit ist gewährleistet, dass die Wertmarken spätestens am Schuljahresbeginn jeden berechtigten Schüler zur Verfügung stehen.

Bei **verspätet eingegangenen** oder unvollständigen **Anträgen** können die Fahrtkosten unter Umständen erst ab dem ersten Schultag des **nachfolgenden Monats** übernommen werden (bitte beachten, dass die Schulsekretariate während der Sommerferien überwiegend **nicht** besetzt sind).

Erfolgt die Abholung der Schülerfahrmarken nicht rechtzeitig, so besteht kein Anspruch auf nachträgliche Erstattung von Fahrtkosten, die aus diesem Grund entstanden sind.

Die Abholung der Fahrberechtigungsmarken zum Schuljahresbeginn direkt im Schulverwaltungsamt der Stadt Fürth ist nur in Ausnahmefällen möglich.

Baupreisentwicklung in der Stadt Fürth

Auf Grund der Auswertung von Kaufverträgen aus dem ersten Halbjahr 2005 in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses bei der Stadt Fürth können für die Preisentwicklung auf dem Immobilienmarkt im Bereich des Stadtgebietes von Fürth für drei Grundgesamtheiten folgende Aussagen getroffen werden (jeweils im Vergleich zu 2004):

1. Grundgesamtheit (G) 1: Baugrundstücke für den individuellen Wohnungsbau:

Die Bodenwerte sind um 7,4 Prozent auf durchschnittlich 293 Euro/m² gestiegen.

2. Grundgesamtheit 2 – Eigentumswohnungen:

G 2 a) Umgewandelte, alte Mietwohnungen: Die Werte zeigen steigende Tendenz. Die Auswertung ergab 1212 Euro/m² Wohnfläche (plus 2,9 Prozent).

G 2 b) Neue Eigentumswohnungen (Erstkauf): Die Kaufpreise sind um 1,2 Prozent auf 2051 Euro/m² gesunken.

G 2 c) Eigentumswohnungen (Zweithand): Nach zuletzt fallender Tendenz ist nun ein Preisanstieg festzustellen (plus 2,7 Prozent, 1388 Euro/m² Wohnfläche).

3. Grundgesamtheit 3 – Ein- und Zweifamilienhäuser:

G 3 a) Neue Ein- und Zweifamilienhäuser (Erstkauf): Die Werte bewegen sich auf nahezu gleichbleibendem Niveau (minus 0,8 Prozent, 2010 Euro/m² Wohnfläche).

G 3 b) Ein- und Zweifamilienhäuser (Zweithandkauf): Durch einen Anstieg von 5,0 Prozent errechnet sich ein Durchschnittswert von 1902 Euro/m² Wohnfläche.

Zu beachten ist, dass je nach Lage und Ausstattung einzelne Werte z. T. erheblich vom angegebenen Mittelwert abweichen können.

Auskünfte über Bodenrichtwerte erteilt die Geschäftsstelle des Gutachterausschusses, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 212, Telefon 974-2682.

Dort können auch Gutachten über den Wert bebauter und unbebauter Grundstücke beantragt werden.

Die Bodenrichtwertkarte (Stand: 31. Dezember 2004) kann zum Preis von 50 Euro erworben werden.

Informationen über Aufgaben und Tätigkeit der Gutachterausschüsse können im Internet unter www.gutachterausschuesse-bayern.de nachgelesen werden.



Öffentliche Ausschreibungen

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974 2602, Fax 0911/974 26 11.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

b) Vertragsform: Bauvertrag.

3. a) Ausführungsort: 90768 Fürth, Heilstättenstraße.

b) Auftragsgegenstand: Straßenbauarbeiten, Umbau einer Busbucht mit Ausbau Gehweg:

- ca. 45 m³ Frostschutz- und Schottertragschicht 0/45 liefern und einbauen

- ca. 35 m² Asphalttragschicht CS 0/32 liefern und einbauen

- ca. 35 m² Asphaltdeckschicht 0/11 S liefern und einbauen

- ca. 140 m² Betonplatten liefern und verlegen

- ca. 50 m Granitbord A3 ausbauen und wieder versetzen.

c) Unterteilung in Lose: Nein.

d) Anfertigung von Entwürfen: Nein.

4. Ausführungsfristen: 22. August bis 16. September 2005.

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/ 974 2602, Fax 0911/974 26 11. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 25. Juli 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags von 15,30 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotsein-gang: 9. August 2005, 14 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. Entfällt.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen er-

folgen nach VOB/B in Verbindung mit den ZVB der Stadt Fürth.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: 9. September 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Änderungsvorschläge: Nicht zugelassen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31 VOB/A: Regierung von Mittelfranken, VOB-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.

16. Tag der Veröffentlichung der Vorinformation: Entfällt.

17. Tag der Absendung der Bekanntmachung: Entfällt.

Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-26 11.

2. Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung gem. § 3 Nr. 2 VOL/A.

3. a) Ausführungsort: 90768 Fürth.

b) Art und Menge der zu liefernden Ware: Ein Kanalspülfahrzeug-Aufbau auf ein vom Auftraggeber auf dessen Kosten zu lieferndes Lastkraftwagenfahrgerüst (Fertigung und Montage zum betriebsbereiten Einsatz).

c) Unterteilung in Lose: Die Unterteilung in Lose ist nicht vorgesehen.

4. Vorgeschriebene Leistungsfrist: Fertigstellung innerhalb von 14 Kalenderwochen, gerechnet ab dem Datum der Anlieferung des Basisfahrgerüsts.

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 12, 90762 Fürth, Telefon 0911/ 974-2602, Fax 0911/974-26 11. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 25. Juli 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr aus-

gegeben. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist, damit ein rechtzeitiger Versand gewährleistet werden kann, seitens des Anfordernden sicher zu stellen, dass die Anforderung mindestens sechs Tage vor Schlusstermin (siehe hierzu Ziff. 6.a) beim Bauverwaltungsamt der Stadt Fürth eingeht.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags in Höhe von 10,20 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotseingang: 30. August 2005, 15 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. Zahlung: Es gelten die Zahlungsbedingungen nach § 17 VOL/B i.V.m. den Zusätzlichen Vertragsbedingungen (L) ZVB der Stadt Fürth.

8. Beurteilung der Eignung: Einzelheiten siehe Verdingungsunterlagen.

9. Zuschlags- und Bindefrist: 7. Oktober 2005.

10. Sonstige Angaben: Mit der Abgabe des Angebots unterliegt der Bieter den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gem. § 27 VOL/A.

Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

2. Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung gem. § 3 Nr. 2 VOL/A.

3. a) Ausführungsort: 90768 Fürth.

b) Art und Menge der zu liefern den Ware: Ein Kipper-Lastkraftwagen (15 t zGG).

c) Unterteilung in Lose: Die Unterteilung in Lose ist nicht vorgesehen.

4. Vorgeschriebene Leistungsfrist: Lieferung innerhalb von 12 Kalenderwochen.

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 12, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 25. Juli 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist, damit ein rechtzeitiger Versand gewährleistet werden kann, seitens des Anfordernden sicher zu stellen, dass die Anforderung mindestens sechs Tage vor Schlusstermin (siehe hierzu Ziff. 6.a) beim Bauverwaltungsamt der Stadt Fürth eingeht.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags in Höhe von 10,20 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotseingang: 30. August 2005, 15 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth.

c) Sprache: deutsch.

7. Zahlung: Es gelten die Zahlungsbedingungen nach § 17 VOL/B i. V. m. den Zusätzlichen Vertragsbedingungen (L) ZVB der Stadt Fürth.

8. Beurteilung der Eignung: Einzelheiten siehe Verdingungsunterlagen.

9. Zuschlags- und Bindefrist: 7. Oktober 2005.

10. Sonstige Angaben: Mit der Abgabe des Angebots unterliegt der Bieter den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gem. § 27 VOL/A.



Öffentlicher Teilnahmewettbewerb

Öffentlicher Teilnehmerwettbewerb mit nachfolgender Beschränkter Ausschreibung nach VOL/A

1. Vergabestelle: Stadt Fürth – Baureferat, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35,

90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Telefax 0911/974-2611.

2.1. Verfahrensart: Öffentlicher Teilnahmewettbewerb mit nachfolgender Beschränkter Ausschreibung gem. § 4 Nr. 2 VOL/A.

2.2. Vertragsform: Dienstleistungsauftrag über Umzugsarbeiten.

3. Ausführungsort: Innerhalb des Stadtgebietes von Fürth.

4. Art und Umfang der zu erbringenden Leistungen: Umzug von rd. 200 Arbeitsplätzen, davon bei rd. 180 Arbeitsplätzen mit vollständigem Mobiliar, IT-Ausstattung, sehr umfangreichem Aktenmaterial (Sachbearbeiterakten) und Archiv, 12 Fotokopiergeräten usw. Die Umzüge sind von fünf Abholstellen zum neu errichteten „Technischen Rathaus“, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, anzuliefern. Parallel zum Umzug des jeweiligen Standortes sind die Akten und die IT-Ausstattung mit umzuziehen! Das nicht umzuziehende Mobiliar ist nach den erfolgten Umzügen teilweise zur Einlagerung in ein zentrales Lager verbringen, teilweise als Sperrmüll zu entsorgen.

5. Losweise Vergabe: Entfällt, der Auftrag wird als Gesamtauftrag vergeben. Angebote nur für einen Teil der Dienstleistung können nicht abgegeben werden.

6. Ausführungszeitraum: 14. bis 16. Oktober 2005 und 21. bis 23. Oktober 2005. An den beiden Wochenenden sind aus zwei Verwaltungsgebäuden rd. 180 Arbeitsplätze, dazwischen in der 42. KW 2005, vom 17. bis 20. Oktober 2005, von drei Standorten weitere rd. 20 Arbeitsplätze umzuziehen.

7. Bewerbungen sind zu richten an: Siehe Nr. 1.

8. Unterlagen können eingesehen werden bei: Stadt Fürth, Gebäudewirtschaft Fürth/Infrastruktureller Bereich, City-Center, Königstraße 112-114, Zimmer 107, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-1653.

9. Zahlung: Es gelten die Zahlungsbedingungen nach § 17 VOL/B i.V.m. den „Zusätzlichen Vertragsbedingungen (L)“ der Stadt Fürth.

10. Ablauf der Bewerbungsfrist: 9. August 2005, 15 Uhr.

11. Höhe der Sicherheitsleistungen: Es werden keine Kautionen und Sicherheiten gefordert.

12. Beurteilung der Eignung: Als Grundlage zur Beurteilung dienen

folgende, seitens der Bewerber vorzulegende Unterlagen:

- Nachweise gem. § 7 Nr. 4 VOL/A (Fachkunde, Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit des Bieters):

1. Angaben zum Unternehmen: Rechtsform, Anzahl der Mitarbeiter, einschl. Geringverdiener, Inhaber, Konzernzugehörigkeit, Grundkapital in T€, haftende Personen der Gesellschaft, Gründungsdatum, Berufsregister (bitte Nachweis in Kopie), Berufsgenossenschaft (bitte Angabe der Mitglieds-Nr. und des Eintrittsdatums),

2. Umsätze an Möbeltransporten in den Jahren 2002 bis 2004, davon gewerbliche Umzüge in Prozent bzw. Neumöbeltransporte/-auslieferungen in Prozent,

3. Angaben zu den Möbeltransportfahrzeugen und -anhängern, davon mit Ladebordwand, ggf. mit Luftfederung (Angaben in MWM), Möbelwechselladegeräten, Wechselkoffertträgerfahrzeuge, Möbelaufzüge, Rollcontainer/Regale offen, Rollcontainer/Rollregale abschließbar, EDV-Verpackungen, weitere für den Umzug nutzbare Hilfsmittel,

4. Referenzliste von vergleichbaren Großprojekten, die innerhalb der letzten drei Jahre erfolgreich und zur Kundenzufriedenheit abgewickelt wurden.

- Nachweis über bestehende Betriebshaftpflicht- und Transportversicherung mit Angaben über die Deckungssummen und Ansprechpartner/Vertreter der Versicherung.

13. Der Bewerber hat keinen Anspruch auf Teilnahme am Vergabeverfahren.

14. Rechtsform von Arbeitsgemeinschaften: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

15. Subunternehmer: Angaben darüber, ob ggf. Subunternehmer eingesetzt werden und für welche Tätigkeiten sie vorgesehen sind.

16. Die Aufforderung zur Angebotsabgabe wird spätestens abgesandt: 19. August 2005.

17. Den an der beschränkten Ausschreibung beteiligten Firmen wird mit dem Versand der Ausschreibungsunterlagen ein verbindlicher Termin zur Besichtigung der Abhol- und Anlieferstellen benannt. Den Teilnehmern wird dabei eine schriftliche Teilnahmebestätigung ausgestellt. ■

Die Bundesagentur für Arbeit informiert

Kontakt: Agentur für Arbeit Fürth, Telefon 0911/97 05-195

Achtung: Bitte geben Sie als Stichwort die Kenn.-Nummer, Beruf und die Nummer der Stadtzeitung an.

Haushaltshilfe

Anforderungen: Weiblich, 30 bis 45 Jahre alt, komplette Haushaltsführung, Wäsche- und Kleiderpflege, Raumpflege; **Betriebsart:** Privater Haushalt; **Kenntnisse:** vietnamesische Sprachkenntnisse sind erforderlich! **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** VZ oder TZ (20 Std.); **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort. Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: Dr. Sandra Nguyen, Strudelweg 53 c, 90765 Fürth. Nur schriftliche Bewerbungen.

Drucker/in – Buchdruck

Anforderungen: Eigenständiges Arbeiten an Tiegel und Zylinder, Papier schneiden, Liefertätigkeiten; **Betriebsart:** Druckerei; **Kenntnisse:** Berufsabschluss als Buchdrucker, Führerschein erforderlich; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: C. Fleßa GmbH Druckerei, Benno-Strauß-Straße 43a, 90763 Fürth, Tel.: 7230 18-10, Herr Jörg Fleßa.

Kurierfahrer

Anforderungen: Männlich, 30 bis 50 Jahre; Kurierfahrten Tag und Nacht auf Transporter; Fahrer muss aus Fürth oder Zirndorf sein; eigener PKW für Fahrt zur Arbeitsstelle erwünscht; In- und Auslandsfahrten, gelegentliche Übernachtungen erforderlich; **Betriebsart:** Spedition; **Kenntnisse:** Erfahrung im Kurierdienst zwingend notwendig; **Arbeitsort:** Zirndorf; **Arbeitszeit:** VZ (5 bis 6 Tage pro Woche); **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: Sabine Wiosna Dienstleistungen u. Transporte, Eckstraße 8 a, 90513 Zirndorf, Tel.: 0171/6969299, Frau Wiosna.

Bauschreiner

Anforderungen: Männlich, bis 50 Jahre, Montage von Fenstern und Türen im Alt- und Neubau, Einbau von Rollläden, die Verlegung von Parkett- und Laminatfußböden und übliche Mon-

tagearbeiten; **Betriebsart:** Schreinerei; **Kenntnisse:** Fachkraft oder Kraft mit Fachkenntnissen, Führerschein erforderlich; **Arbeitsort:** Langenzenn; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort. Arbeitgeber: bitte bewerben Sie sich bei: Schreinerei Enssner GBR, Hubertusstraße 6, 90579 Langenzenn, Tel.: 09101/536480, Herr Uwe Enssner.

Fachberater/in - Finanzdienstleistungen

Anforderungen: Erstellen von Finanzanalysen; professionelle und innovative Vertriebsstrategien erstellen; Führen, Leiten und Organisieren von Vertriebsstrukturen; **Betriebsart:** Unternehmensberatung; **Kenntnisse:** Abgeschlossene Berufsausbildung, Führerschein erforderlich; **Arbeitsort:** Cadolzburg; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort. Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: DERZ Vertriebs- und Beratungsmanagement, Bahnhofsplatz 1, 90556 Cadolzburg, Tel.: 09103/713265, Herr Egon Duschek, nur schriftliche Bewerbungen.

Karosserie- und Fahrzeugbauer/in – Karosseriebau

Anforderungen: 30 bis 40 Jahre; Karosseriebauer für Reparaturarbeiten; **Betriebsart:** Karosserie- und Fahrzeugbau; **Kenntnisse:** Abgeschlossene Berufsausbildung; Führerschein zwingend erforderlich; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Pfeffer GmbH Manfred Pfeffer, Siegelsdorfer Straße 23, 90768 Fürth, Tel.: 75 69 90, Frau Wölfel.

Drucker – Flexodruck (männlich)

Anforderungen: Männlich; für die Abteilung Flexo- und Tiefdruck suchen wir einen Drucker mit guten Kenntnissen aus dem Druckbereich, technischem Verständnis und einem „Auge für Farben“; Schichtbereitschaft; **Betriebsart:** Verpackungsmittel; **Kenntnisse:** Abgeschlossene Berufsausbildung, Führerschein erforderlich; **Arbeitsort:** Veitsbronn; **Arbeitszeit:** VZ/Schicht; **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: Rolf Bayer GmbH Vakuumverpackungen, Reitweg 9, 90587 Veitsbronn, Tel.: 7808-0, Herr Thumshirn, nur schriftliche Bewerbungen.

Außendienstmitarbeiter/in

Anforderungen: Kundenbetreuung und Kundenakquise im Firmenkundenbereich, Neukundenakquise, Bestandskunden pflegen, PKW wird gestellt! **Betriebsart:** Gebäudereinigung; **Kenntnisse:** Führerschein und Außendienst Erfahrung in vergleichbaren Positionen sind unbedingt erforderlich; **Arbeitsort:** Oberasbach; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Carpet Cleaner Jutta Binöder Reinigungsservice, Locher Weg 11, 90522 Oberasbach, Tel.: 69 43 48, Frau Binöder.

Finanzdienstleister/in

Anforderungen: Beratung und Betreuung von Privat- und Geschäftskunden; gute Umgangsformen, kommunikationsstark, kundenorientiert, flexibel, motiviert; **Betriebsart:** Vermögensberatung; **Kenntnisse:** Die Tätigkeit ist auch freiberuflich möglich! Führerschein erforderlich; **Arbeitsort:** Fürth und Umgebung; **Arbeitszeit:** VZ; **Lohn:** n.V.; **Ab:** Sofort.

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich schriftlich bei: Deutsche Vermögensberatung AG, Erlachstraße 41, 90513 Zirndorf, Tel.: 09127/57 93 22, Herr Georg Elbl, nur schriftliche Bewerbungen.

Call-Center-Agent/in

Anforderungen: Weiblich, bis 35 Jahre; Erfahrung im Call-Center-Bereich von Vorteil; Bearbeitung telefonischer Kundenanfragen und Reklamationen; **Betriebsart:** Call-Center; **Kenntnisse:** Mittlere Reife und kaufmännische Ausbildung, PC-Kenntnisse; **Arbeitsort:** Nürnberg; **Arbeitszeit:** Flexible TZ; **Lohn:** n. V.; **Ab:** Sofort für sechs Monate (evtl. mit Verlängerung).

Arbeitgeber: Bitte bewerben Sie sich bei: Otto GmbH & Co KG, Andernacher Straße 37, 90411 Nürnberg, Tel.: 95 54-2000, Frau Pawlewitz. ■

„Familie, Beruf und Freizeit in Einklang bringen“
Interessante Tätigkeit mit freier Zeiteinteilung
0170/586 24 13

Der Fachmann für Polster, Teppiche, Vorhänge, Kleidung und Industriereinigung



Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr

Annahmestellen:

OttoShop Bernas · Königstraße 45
Nähe „Grüner Markt“ · Tel. 97 79 87 30
Ruck-Zuck-Bügelstube · Schwabacher Straße 61



Der neue Klöber Ciello.
Der erste Stuhl mit DLX®.

DLX® steht für Duo-Latex, eine speziell entwickelte, unsichtbare Netzbespannung unter Sitz, Rücken und Kopfstütze. Eine neue Qualität im Sitzkomfort. Jetzt in unserer Ausstellung.



LORENZ+ULMER
Büroeinrichtungen

Bremer Straße 19 · 90765 Fürth
Tel (0911) 7 90 80 18
Fax (0911) 79 26 34
info@Lorenz-Ulmer.de
www.Lorenz-Ulmer.de



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 3. August unter anderem mit diesen Themen:

- Modellprojekt „Generationsübergreifende Freiwilligendienste“
- Sachstand Thermalbad
- Hauptsponsor verlängert bei SpVgg



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Tel. 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

Auflage: 64.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: Alle 14 Tage, mittwochs, 24 Mal jährlich

Druck: Fränkischer Tag, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 110

Layout und Anzeigen: design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Tel. 0911/766 714-40
Fax 0911/766 714-41
ISDN 0911/78 72 504
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Anzeigen-, Kleinanzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 25.7. bzw. 28.7.2005

Mit einer Anzeige in der Stadtzeitung erreichen Sie alle Fürther Haushalte, denn wir sind als offizielles Amtsblatt von Werbeverboten nicht betroffen. Und Sie unterstützen uns dabei, auch in Zukunft eine attraktive und interessante Stadtzeitung für Sie herauszubringen.

» Fortsetzung von Seite 34 »

Im Studio Relax erhalten Sie Kosmetikbehandlungen, Permanent-Make-Up und medizinische Fußpflege. Espanstr. 58, 90765 Fürth, Tel.: 0911/ 75 67 166.

Unterricht

PC-Computer-Internet-DSL-ISDN-Hilfe, www.net-e.de.. Tel. 0911/77 14 96

Aikido Anfängerkurs, dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Info 70 88 62, www.aikido-fuerth.de

Für Grundschüler! Mehr Freude am Lernen haben u. bess. Leistg. erzielen. Gebe Hilf und Unterstütz., komme ins Haus. Tel.: 322 32 50
Schlagzeugunterricht, Fürth-Zentrum von Konsabsolvent mit 16-jähriger Berufserfahrung. Tel.: 0911/74 54 79

Verschiedenes

Schminckmodelle gesucht. Tel.: 971 55 79.

Systemische Familien-/Organisationsaufstellung. Jeden 1. Donnerstag im Monat. Beginn 19.30 Uhr www.zentrum-mensch.info, Tel.: 0911/767 09 13

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Gehsteigreinerung, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 0911/77 13 14

Pflasterarbeiten, Gartengestaltung preiswert vom Gärtnermeister Martin Ebert Tel.: 53 30 22

10 Jahre Mobildisco aus Vach, speziell für Hochzeiten, Geburtstage usw., Hits von Oldies bis aktuell u. Licht-Show. Tel./Fax: 0911/765091

Hobbyrödler entrümpelt aus Leidenschaft vom Dachboden bis zum Keller. Besenrein! Für fast umsonst. Te.: 0911/723 45 42

Übernehme Ihre Buchhaltung (das Buchen laufender Geschäftsvorfälle, die laufende Lohnabrechnung u. Lohnsteueranmeldung) mit Elster-Übertragung. Tel.: 0911/73 47 40

Wandkünstlerin aus Fürth bietet an: Wandtechniken aller Art, bei Ihnen zu Hause. Als Workshop oder Auftrag. Martina Rudolph, Tel.: 0177/774 71 37

Trennung u. Scheidung – Scheidungsfolgen ohne Gericht auf einvernehmlich. Weise regeln – durch Mediation. Info RA'in Helmling. Tel.: 73 06 22

Günstig! Frühjahrsaktion b. 31.5. Renovierungsarb., Wohnungsaufll., Entrümpel., Teppichb entf. m. Entr. z. Festpreis. Tel.: 0911/741 92 97. 0176/24 14 19 04

Arbeit am Tonfeld®: Entwicklungsförderung & Krisenbewältigung für Einzelne von 4-84 J. Beratung, Begleitung, Aufstellungen für Einzelne, Paare und Familien, Katharina Hager, www.k-hager.de, Tel.: 749 86 52

Hausverwaltung günstig und kompetent. Angebot anfordern unter Tel.: 0911/75 74 99

Liebevoller Kinderbetreuung durch Tagesmutter in Fürth. Tel.: 749 92 12

Speziell für Ärzte: individuelle Internetauftritte für Arztpraxen entwickelt Kommunikationsdesign Hempe. Infos unter www.u-s-h.de oder Tel.: 0911/272 75 07

Zahmer gelbgrüner Wellensittich ohne Ring am 28.06.05 in Poppenreuth entflohen. Bitte melden unter Tel.: 79 36 37. Belohnung! ■

Manfred Malter

Malerfachbetrieb

Sämtliche Malerarbeiten – sauber, günstig und kurzfristig

☎ 73 99 675

GOLDANKAUF

Silber - Goldmünzen - Schmuck - Alt - Zahngold

• Barankauf zum Höchstpreis •
Riegel · Ludwigstr. 41 · Nbg. · T. 22077

Schnelle und unbürokratische Hilfe

bei finanziellen Problemen jeder Art. Faire Erfolgsprämie, keine Rechts- und/oder Steuerberatung

Roland Lutter (Bankkaufmann)
Telefon (0911) 78 79 343

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK

ZAHNGOLD auch mit Zähnen +ALTGOLD

Barankauf zum Superpreis!
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur: Otto Shop Bernas, Königstraße 45, 90762 Fürth, Tel. (0911) 97 79 87 30, i. A. der GVG®

Kostenlos holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.

Tel.: 0911 / 70 53 69

Der richtige Zug!

- Außenwandschornsteine
- Kaminanierungen
- Kaminmauerungen
- Abgasanlagen
- Verkleidungen

RAL-geprüft von Ihrem Meisterbetrieb

32 90 40

Volkmer Kamin

Abgas- und Schornsteintechnik
Leyher Straße 29 • 90431 Nürnberg
www.Volkmer-Kamin.de



Gärtnerei Goldmann

Winterharte Blütenstauden
Gräser und Farne
Wasserpflanzen
Gewürz- und Heilpflanzen

Alte Reutstraße 265 • 90765 Fürth
☎ 0911/30 65 45

www.goldmann-stauden.de

Neugierig? 76 16 74

- Komplettbäder und Altbausanierung nach Wunsch zum Festpreis
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



FLIESEN HOFMANN

Albert-Schweitzer-Str. 8 • Fürth-Stadeln

Tel. 0911-761674 • Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de

BLITZSCHUTZANLAGEN

vom Fachmann nach VDE 0185

Beratung · Planung · Montagen
Neuerstellung · Überprüfungen
Reparaturen · Erdungen

STROBER

Lindenstr. 5 • 91448 Emskirchen
Tel. 09104/89 79 60
www.strober.de

ROSPEG – weltweiter Möbeltransport – auch in der Ferienzeit
 oder im Fasching, zur Karwa und am Geburtstag, ob's regnet oder schneit, bei -10° und +30°,
 egal woher und wohin, wie oder was, wer zu wem – **Wir packen's ein!**
 Telefon 0921/75 74 40 www.rospeg-bayreuth.de

Sehr gute Wohnanlage in Fürth, Vacher Strasse 127
 Die letzten 2 DHH mit Carport
 Festpreis 243.500 Euro
 einschl. Grundstück und Erschliessung
 4 Zi., Kü., Bad und Balkon, Keller
 Büro Nürnberg, Telefon 0911/5299790
 Büro Zandt, Telefon 09944/2746



heiger
 Massivhaus

Fenster und Türen
 Besuchen Sie unsere 300-qm-Ausstellung gleich
 an der Autobahnausfahrt Forchheim Nord.
 Montag-Freitag 8-12 Uhr, 13-18 Uhr, Samstag 9-12 Uhr

KV Bauelemente OHG
KRAUS & VASOLD
 91301 Forchheim · Bügstraße 89 · Tel. 0 91 91/ 70 61-0

Eine grüne Oase für die ganze Familie
 Wohnen im Norden Fürths direkt am Vogelschutzgebiet der Regnitz.
 Freistehendes EFH mit Doppelgarage, 7 Zimmer, offener Kamin,
 190 qm Wohnfläche, 115 qm Nutzfläche, 669 qm Grund. Ökologische
 Bauweise, Baujahr 1990. Unverbaubarer Blick auf die Flussauen.
 Viele Extras. Provisionsfrei von privat. Telefon 0911-979 26 08

PETER · ERICH
SCHMITT Seit 1924

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI/DACHDECKEREI
PLANUNG • BERATUNG • AUSFÜHRUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
 Wir machen alles –
 vom Dach bis zum Bade.



Kanaluntersuchung
 mit TV-Kamera
 Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
 Fax: (0911) 324 16-30
 E-mail: p-e-schmitt@t-online.de

Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg

Vertrauen seit über 50 Jahren...



ROST
WOHNBAU GMBH
 Libellenweg 5 · 90768 Fürth-Burgfarnbach
 Tel. 0911 / 75 10 02 · Fax 0911 / 75 28 09
 http://www.Rost-Wohnbau.de
 e-mail: info@Rost-Wohnbau.de

Großzügige Eigentumswohnungen im 6-Familien-Niedrig-Energiehaus in Fürth-Stadeln, Peter-Henlein-Straße 15, z.B.

- EG: 3 Zi. mit Ankleide 96,43 m² + wohnraummäßig ausgebauter UG-Raum 28,47m² + Keller + Gartenanteil + Terrasse 225.900,- €
- OG: 4 Zi. mit Süd- u. Westbalkon, 106,80 m² + Keller 218.900,- €
- DG: 3 Zi. mit Galerie u. Balkon 93,28 m² + Keller, incl. Sicheholzdachstuhl, usw. 191.300,- €

Bezug Dezember 2005, keine Provision



Sommerhaus am Stadtpark

Denkmalgeschützte Eigentumswohnungen für Selbstnutzer und Kapitalanleger in Fürth.

Die hochwertig ausgestatteten Loft- und Altbauwohnungen sind exklusiv am Fürther Stadtpark und nur 3 Minuten von der Einkaufsmeile gelegen.

- Die Eigentumswohnungen werden hochwertig saniert.
- Wohnungsgrößen von 36 m² bis 166 m².
- 1914 im herrschaftlichen Renaissance-Stil erbaut.
- Flexibles Wohnkonzept: Altbau-Charme oder Loftliving.
- Durch Denkmalabschreibung Top-Finanzierungsmöglichkeiten auch für Selbstnutzer (gemäß § 7 iVdV f. EStG auf ca. 70 % des Kaufpreises).

Bsp.-Wohnungen	Fläche	Kaufpreis
3 Zi.-Wg./Balkon	76,91 m ²	EUR 165.334,50
Loft/Balkon	45,95 m ²	EUR 82.250,50

zzgl. EUR 6,55/m² Erbbauzins je m² WB, alle Terrassen/Loggien 1/2 WB
 Verkaufspreise zzgl. 2,48 % Vertriebsunterlage

Musterwohnung Otto-Seeling-Promenade/Ecke Sommerstraße
 Öffnungszeiten: Mo, Mi, Fr 12-18 Uhr, Sa + So 10-17 Uhr
 Tel 0911 / 97 16 370